

RAPPORT ANNUEL



MUSÉE NATIONAL ^{DE LA}
RÉSISTANCE ^{ET}
DROITS HUMAINS

LE MOT DU PRÉSIDENT

La Capitale européenne de la Culture Esch2022 était une aventure à laquelle l'équipe du Musée National de la Résistance et des Droits Humains (MNRDH) s'est attelée avec enthousiasme.

Deux projets d'exposition, avec leurs événements respectifs, ainsi qu'une

douzaine de projets annexes ont demandé beaucoup d'efforts à la petite équipe. Comme vous pourrez le constater dans ce rapport annuel, le jeu en valait la chandelle. Les résultats ont été impressionnants, tant en ce qui concerne les expositions que les résultats réalisés par les jeunes ayant été impliqués dans les projets.

Ces projets, ayant fait partie de la programmation officielle de la Capitale européenne de la Culture, ont ouvert de nouvelles pistes et perspectives au



musée, d'une part en ce qui concerne la coopération internationale, mais surtout en ce qui concerne un groupe cible que le musée n'avait que très peu atteint jusque-là : la population de la région frontalière française.

Si les expositions ont été démontées entre-temps, les projets ont laissé des traces durables, entre autres à Thil. La fresque commémorative monumentale de Bruce Clarke contribuera à mieux faire connaître l'histoire de cette petite ville française et de l'annexe du camp de concentration de Natzweiler-Struthof qui s'y trouvait. Et ce n'est qu'un exemple parmi d'autres.

Fin avril 2022, le musée a donc temporairement réouvert ses portes. Globalement, les réactions des visiteurs étaient positives, voire très positives.

Malheureusement, les circonstances ne nous ont pas permis de présenter la nouvelle exposition permanente dès 2022. Néanmoins, un travail remarquable a été presté jusque-là. Je tiens donc à féliciter l'équipe du musée ainsi que tous les experts et intervenants qui ont contribué à la réalisation de ce projet d'envergure. Dans ce sens, je peux désormais vous promettre que l'ouverture définitive, de même que la nouvelle exposition permanente, ne se feront plus attendre longtemps.

Georges Mischo, président

p.4	Administration
p.12	Projet «Qui cherche la Paix»
p.66	Projet «Ecce Homo»
p.140	Activités et projets hors Esch2022
p.168	Fréquentation et statistiques
p.182	Communication
p.204	Renouvellement



administration

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Georges Mischo, président
représentant la Ville d'Esch-sur-Alzette

Julia Kohl, vice-présidente
représentant le Ministère de la Culture,
*Laurence Brasseur, en remplacement
temporaire de janvier à avril 2022*

Guy Dockendorf,
représentant l'Œuvre Nationale de
Secours Grande-Duchesse Charlotte

Albert Hansen,
représentant le Comité de la mémoire
de la 2^e Guerre mondiale

Pim Knaff,
représentant la Ville d'Esch-sur-Alzette

Marc Schoentgen,
directeur du Zentrum fir politesch
Bildung

Danièle Wagener,
représentant l'Œuvre Nationale de
Secours Grande-Duchesse Charlotte



**RÉUNIONS
DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION**

Bureau du conseil d'administration

Georges Mischo
Julia Kohl / Laurence Brasseur
Danièle Wagener



**RÉUNIONS
DU BUREAU**

COMITÉ SCIENTIFIQUE

Dr. Vincent Artuso
historien

Dr. Paul Dostert
historien

Prof. Dr. Andreas Fickers
directeur du C²DH à l'Université
du Luxembourg

Dr. Thomas Grotum
historien, Université de Trèves

Prof. Dr. Sonja Kmec
historienne, Institut d'Histoire
Université du Luxembourg

Régis Moes
historien, conservateur
Musée national d'Histoire et d'Arts

Dr. Corinne Schroeder,
historienne,
conservatrice aux Archives nationales de
Luxembourg

Dr. Josiane Weber,
historienne



En décembre 2022, les textes définitifs pour la nouvelle exposition permanente ont été soumis pour avis aux membres du Comité scientifique.

ÉQUIPE DU MUSÉE

Frank Schroeder, directeur
 Elisabeth Hoffmann, historienne
 Jérôme Courtoy, historien-pédagogue
 Olivier Bouton, responsable projets et communication
 Claudia Lima, responsable communication
 Stéphanie Thill, responsable secrétariat et comptabilité
 Alison Lopez, responsable accueil et shop

Volontaires (SNJ)

André Marques
 Steve Devé
 Yann Duarte
 Magnus Chan
 Laurent Weirich



2 STAGIAIRES



5 VOLONTAIRES



3 ÉTUDIANT(E)S



de gauche à droite: Stéphanie Thill, Claudia Lima, Jérôme Courtoy, Yann Duarte, Elisabeth Hoffmann, Frank Schroeder, Olivier Bouton, Alison Lopez (photo: MNRDH)

GUIDES EXTERNES

En 2022, face aux besoins croissants, le MNRDH a commencé à former une équipe de guides externes pour les expositions temporaires IDÉE DE PAIX et ECCE HOMO, de même que pour le PARCOURS DE LA MÉMOIRE et le PARCOURS STOLPERSTEINE. Depuis mai 2022, des visites guidées sont offertes tous les samedis à 14h30.

en coopération avec Frënn vum Resistenzmusée asbl



**GUIDES
EXTERNES**



**VISITES
GUIDÉES**



**VISITES
OUVERTES**



Formation des guides, janvier 2022 (photo FS)

Projet
**QUI
CHERCHE
LA PAIX**

mai 2021 - novembre 2022

DANS LE CADRE DE



**ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE**

Projet

QUI CHERCHE LA PAIX

Le projet QUI CHERCHE LA PAIX était constitué d'une série d'événements, dont l'exposition IDÉE DE PAIX constituait le noyau. Aux manifestations organisées par le musée (conférences, ateliers, rencontres) s'ajoutaient celles mises sur pied par nos partenaires.

Dans l'esprit des missions du musée, le projet confrontait les participants et les spectateurs à des messages forts et engagés et à une prise de conscience par rapport aux droits humains. Bien que nous entendons chaque jour dans les médias parler de l'emprisonnement d'opposants politiques, de la destruction de villes ou de la noyade de réfugiés, une partie de notre société a développé une indifférence et un désintérêt croissants pour les droits humains. Et c'est justement contre ces phénomènes que le musée veut lutter.

Frans Masereel, Autoportrait, 1923
(© Frans Masereel Stiftung / VG Bildkunst)



DANS LE CADRE DE



ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE



EXPOSITIONS



MANIFESTATIONS



PUBLICATIONS



**PARTENAIRES
EXTERNÉS
ACTIFS**



**FILM
D'ANIMATION**



WORKSHOPS



PAYS IMPLIQUÉS



**COMMUNES
IMPLIQUÉES**

avec le soutien financier de

- Esch2022 asbl
- frEsch asbl
- Ministère de la Culture Luxembourg
- Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte
- Fondation Indépendance
- Ministère de la Culture Saarbrücken
- Région Grand Est
- DRAC Grand Est
- Département Meurthe-et-Moselle
- Département Moselle



IDÉE DE PAIX

**exposition
& publication**

dans le cadre du projet
QUI CHERCHE LA PAIX



EXPOSITION—AUSSTELLUNG—EXHIBITION

FRANS MASEREEL

AVEC—MIT—WITH
FM3 K8
 Frans Masereel
 Belgium

IDÉE DE PAIX

IDEE DES FRIEDENS
 IDEA OF PEACE

30.04.2022 → 14.08.2022

MUSÉE NATIONAL DE
 RÉSISTANCE ET
 DROITS HUMAINS

DANS LE CADRE DE
E22 ESCH-SUR-ALZETTE
 EUROPEAN CAPITAL
 OF CULTURE

ESCH
 LE GOUVERNEMENT
 DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
 LE MINISTRE DE LA CULTURE

CEUVRE
 D'ARTISTE
 DE LUXEMBOURG

Esch-sur-Alzette, Luxembourg **mnr.lu**

26/04/2022

première visite guidée de l'exposition

30/04/2022

ouverture de l'exposition

11/05/2022

vernissage au musée

Frans MASEREEL - IDÉE DE PAIX

en présence de Sam Tanson,
 Ministre de la Culture, de Georges
 Mischo, bourgmestre de la Ville
 d'Esch-sur-Alzette et Pim Knaff,
 échevin à la Culture de la Ville
 d'Esch-sur-Alzette



Vernissage, 11/05/2022: Frank Schroeder, Sam Tanson, Georges Mischo, Pim Knaff (photo OB)

14 - 15/05/2022

weekend portes-ouvertes,
 dans le cadre des Luxembourg
 Museum Days

14/08/2022

finissage

3,5

DURÉE, EN MOIS

3.352

VISITEURS

72

**VISITES
 GUIDÉES**



(photos OB)

(photo Pol Wadlié, PCE)

Montage :

- d'œuvres originales de Frans Masereel
- de reproductions grand-format
- de 3 écrans avec des séries d'œuvres de Frans Masereel
- de 2 écrans avec des films sur Frans Masereel
- de 3 bancs de lecture
- d'une table interactive
- d'une installation de réalité virtuelle
- d'une sphère d'un diamètre de 6 mètres

L'exposition a été réalisée en coopération avec :

- K8 - Institut für strategische Ästhetik Saarbrücken
- Frans Masereel Stiftung Saarbrücken
- Ministère de la Culture Saarbrücken
- SCOOP Saarbrücken
- Nicolas Grivel Agency
- Luxvisual
- X-treme

Exposition IDÉE DE PAIX

Dans son vaste corpus d'œuvres, l'expressionniste belge Frans Masereel (né en 1889 à Blankenberghe, mort en 1972 à Avignon) s'est exprimé face aux bouleversements de la société dans laquelle il vivait.

La critique sociale est en effet au cœur de sa production artistique. Masereel abordait des thèmes tels que la répression, la résistance, les conséquences de la dictature et de la guerre, les droits de l'homme. Le spectateur est confronté à des faits accomplis qui interpellent sa conscience et le mettent en garde.

Valable tout au long d'un XX^e siècle turbulent, les messages de Masereel se reflètent dans l'actualité d'aujourd'hui, notamment dans la guerre en Ukraine.

dans le cadre du projet
QUI CHERCHE LA PAIX



(photo OB)



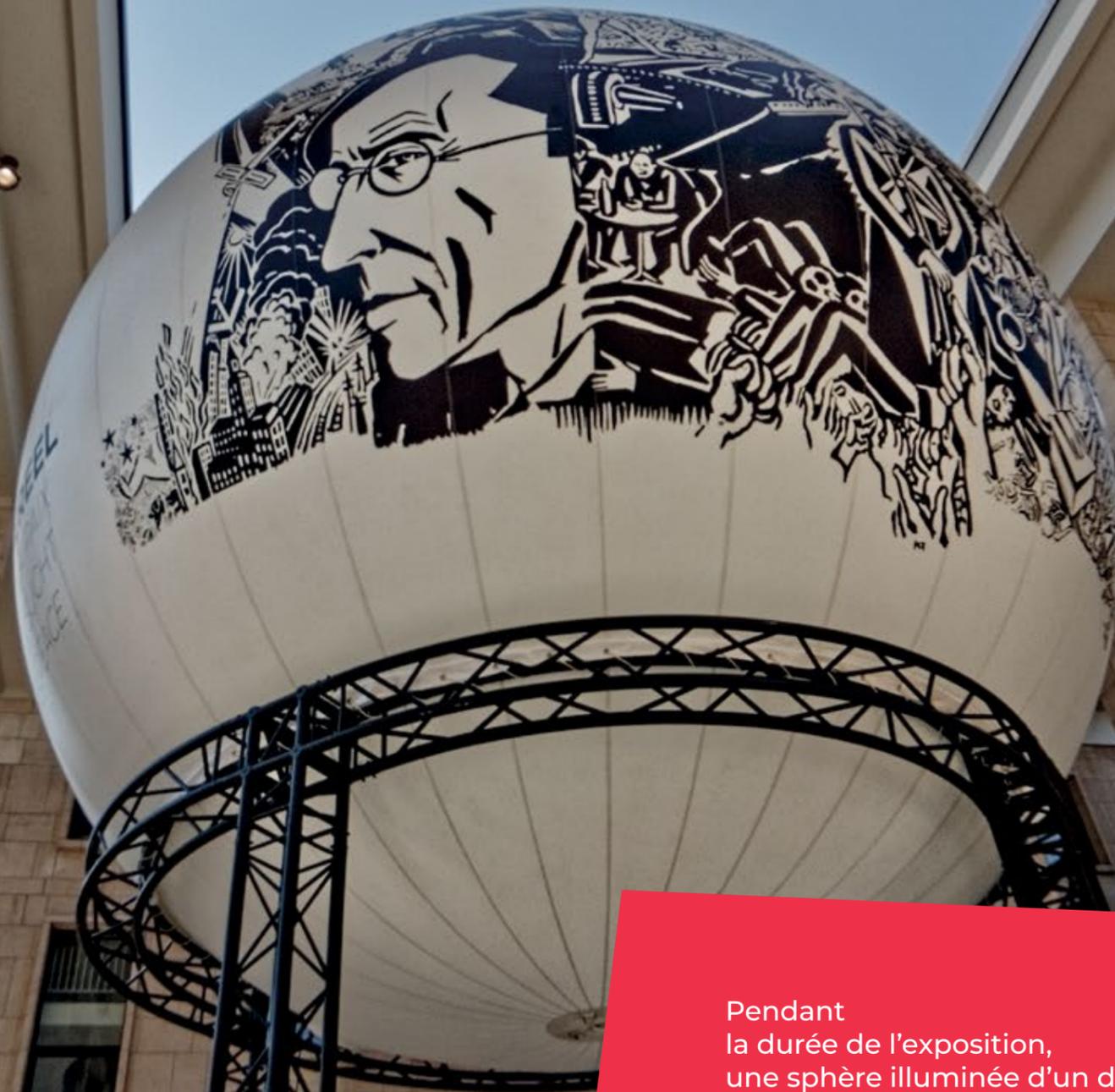
(photos à gauche: Jupp Rinaldi PCE, Marcel Braun PCE
photos à droite: Jupp Rinaldi PCE, FS)



Au sous-sol du musée, notre partenaire K8 avait réalisé une installation immersive, permettant au visiteur de découvrir de manière interactive l'univers de Frans Masereel. Ainsi, les visiteurs pouvaient se promener dans une ville fictive, intégrant certains éléments d'Esch-sur-Alzette (viaduct, musée), et qui avait été réalisée pour cette exposition à partir de 1.500 images découpées d'œuvres de l'artiste.

SPHÈRE

dans le cadre du projet
QUI CHERCHE LA PAIX



Pendant la durée de l'exposition, une sphère illuminée d'un diamètre de 6 mètres donnait une bonne visibilité au musée et formait un landmark sur la Place de la Résistance. La composition graphique a été réalisée par K8 à partir d'extraits d'œuvres de Frans Masereel.

Catalogue d'exposition FRANS MASEREEL IDÉE DE PAIX

320 PAGES

700 LIVRES IMPRIMÉS

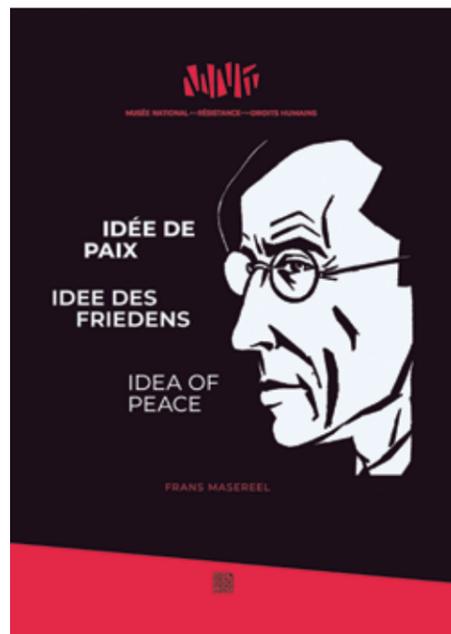
Le catalogue bilingue (F, D) de l'exposition sur l'expressionniste belge Frans Masereel, organisée dans le cadre de la Capitale européenne de la Culture Esch2022, contient une introduction, six articles écrits par des spécialistes européens ainsi que de nombreuses reproductions d'œuvres.

Avec le soutien de

- K8 Institut für strategische Ästhetik
- Frans Masereel Stiftung
- Ville d'Esch-sur-Alzette
- Ministère de la Culture
- Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte

Le catalogue contient des contributions de Sylvia Asmus, Olivier Bouton, Julia Rebecca Glunk, Nicolas Grivel, Frédérique Neau-Dufour, Frank Schroeder, Joris Van Parys et Soenke Zehle.

Ce catalogue de 320 pages a été édité par les éditions Op der Lay, avec des traductions de Historical Consulting et l'équipe du musée. La mise en page a été réalisée par Bunker Palace.



(Couverture et mise en page: Bunker Palace)

dans le cadre du projet
QUI CHERCHE LA PAIX

(photo CL)



LA FEUILLE

En août 1917, le journaliste Debril, fils du directeur quotidien conservateur du Journal de Genève [...], publie pour la première fois le quotidien La feuille. Il voulait rendre compte de la guerre d'une manière objective, avec le point de vue d'un journaliste indépendant. Jusqu'au 14 août 1920, 877 numéros sont publiés, auxquels s'ajoutent un grand nombre d'éditions spéciales.

À son début, Masereel a fait de nombreux dessins d'illustrateur maison du journal. Il crée un total de 776 pages de grand format pour les premières pages. Il s'agit de pages d'éditoriaux illustrés et de commentaires graphiques sur les événements du jour. Il a également l'en-tête du journal [...] et plus de 90 illustrations pour le feuilleton.

Der Journalist Debril, Sohn des Direktors des konservativen Tagesblattes Journal de Genève, veröffentlicht am 28. August 1917 zum ersten Mal die Tageszeitung La feuille heraus. Er wollte aus der neutralen Haltung eines Schweizer Journalisten objektiv über den Krieg berichten wollte. Bis zum 14. August 1920 erschienen bis zum 877 Nummern, wozu noch eine große Zahl Sonderausgaben kamen. Masereel fungierte zu Beginn an als Hausillustrator der Zeitung: Er schuf insgesamt 776 großformatige Zeichnungen als bildliche Leitartikel und Kommentare zu den Tagesereignissen. Er zeichnete auch die Kopfzeile der Zeitung [...] sowie 90 Illustrationen zum Feuilleton.

14. August 1920 im 877 Nummern, wozu noch eine große Zahl Sonderausgaben kamen. Masereel fungierte zu Beginn an als Hausillustrator der Zeitung: Er schuf insgesamt 776 großformatige Zeichnungen als bildliche Leitartikel und Kommentare zu den Tagesereignissen. Er zeichnete auch die Kopfzeile der Zeitung [...] sowie 90 Illustrationen zum Feuilleton.

Ludwig Hofmann, Berlin, 2010 - Edition de l'Allemand

Karl-Ludwig Hofmann, Heidelberg, 2010

R. 160-177
De / aus / from: Tribüne der Kunst und Zeit, Frans Masereel, Erich Reis Verlag Berlin, 1924

manifestations du musée

dans le cadre du projet
QUI CHERCHE LA PAIX

Boost to Bust: the
History of Industrial
Regions
(1870-1970 and
beyond)
09. & 10.06.2022
MSA SALLE 3.350
←

14.06.2022 - 19H30
LUXEMBOURG LEARNING CENTER - BELVAL
AMERIKANESCHEN ANTI-NAZI-KINO VIRU PEARL HARBOR
MIT PAUL LESCH
MUSEE NATIONAL RESISTANCE & DROITS HUMAINS
E22
mnr.lu

MANIFESTATIONS

05/04/2022

table-ronde à Belval
Une vie pour les illustrations

avec la participation des auteurs de romans graphiques Zeina Abirached, Nicolas Wild, Antoine Grimée, modération Nicolas Grivel

en coopération avec les Amis du 9^e Art

19/04/2022

table-ronde à Belval
La genèse d'un graphic novel

avec Marc Angel, Nicolas Grivel et Vincent Bailly, qui abordent le processus artistique d'un roman graphique, de la première idée à la publication

en coopération avec les Amis du 9^e Art

avril

30/04/2022

vernissage au musée
Frans Masereel - Idée de Paix

en présence de Georges Mischo, Bourgmestre et Sam Tanson, Ministre de la Culture

en partenariat avec K8 et la Frans Masereel Stiftung



(photo CL)

(Affiches CL)

mai

24/05/2022

table-ronde à Belval Künstler im Exil

Aus welchen Gründen sehen sich Künstler gezwungen zu fliehen und im Exil zu leben? Und wie führen sie trotz der Ferne ihren Einsatz für eine friedliche und solidarische Gesellschaft in ihrer Heimat weiter?

mit Sylvia Asmus, Leiterin des Deutschen Exilarchivs, und den Künstlern Sara Nabil, Razan Sabbagh und Bahzad Sulaiman, Moderation Frank Schroeder



08/06/2022

conférence et concert à Belval Soirée Graphic Novel

La première partie de la soirée est vouée à la conférence intitulée « Le roman graphique de Will Eisner à Emil Ferris » de Benoît Peeters, auteur de romans, d'essais et de documentaires ainsi que spécialiste reconnu de la bande dessinée. Cette conférence est suivie du BD-Concert de Zenzika qui combine la musique jouée en live à la projection sur grand écran de la bande dessinée La Patrouille des Invisibles.

En coopération avec la Médiathèque intercommunale du Grand Longwy.

01/06/2022

conférence à Belval La Syrie et le Moyen Orient

Jean-Pierre Filiu, professeur universitaire à Sciences Po Paris et auteur de plusieurs ouvrages primés, retrace les événements qui ont conduit au Printemps arabe en Syrie et fait le point sur la situation actuelle au Moyen Orient.

juin



(Affiches CL)

14/06/2022

conférence à Belval Amerikanischen Anti-Nazi-Kino viru Pearl Harbor

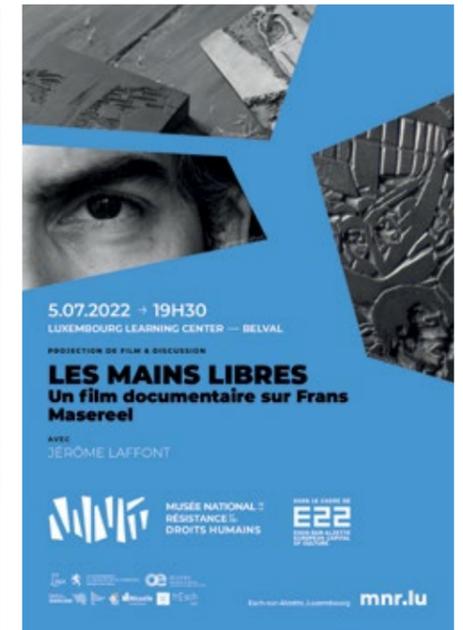
avec Paul Lesch, historien et directeur du Centre national de l'audiovisuel



28/06/2022

Vortrag in Belval Frans Masereel, Vater der Graphic Novel

mit Julia Hartnik, Ko-Kuratorin der Ausstellung IDEE DES FRIEDENS. Frans Masereel ist ein Innovator der Erzähltechnik und gilt heute als Vorläufer der Graphic Novel. Dieser Vortrag befasst sich mit dem Leben und Werk des belgischen Expressionisten.



juillet

05/07/2022

projection de film à Belval Les mains libres

Le réalisateur Jérôme Laffont s'adresse à l'artiste Frans Masereel à travers une correspondance imaginaire. Le film esquisse le portrait d'un homme libre et touchant qui, toute sa vie, a tenté de s'affranchir des marchands d'art et de mettre ses créations entre les mains de tous.



projets annexes

dans le cadre du projet
QUI CHERCHE LA PAIX

CONCEPT

L'exposition **IDÉE DE PAIX** était complétée par divers événements (conférences, tables-rondes, workshops, etc.) et projets annexes, dont le MNRDH était le co-organisateur et le coordinateur. Ceux-ci mettaient l'accent sur des aspects civiques, éducatifs, intergénérationnels et intégratifs. Certaines de ces manifestations ont eu lieu au musée, d'autres à Esch, Dudelange, Longwy ou Strasbourg.

Dès le départ, le projet avait prévu la participation du public (lors de rencontres et workshops ouverts), d'élèves et de jeunes. L'un des buts était de leur donner l'occasion de s'exprimer et de créer des œuvres en lien direct avec nos expositions. Le but du projet était d'impliquer des institutions eschoises, mais aussi allemandes et françaises, des associations de jeunes et des écoles des deux côtés de la frontière.



- **QUI CHERCHE LA PAIX @ MJE** p. 42
(Escher Jugendhaus)
- **QUI CHERCHE LA PAIX @ LIVING LIBRARY** P. 46
(Service à l'égalité des chances d'Esch)
- **QUI CHERCHE LA PAIX @ LNB** P. 48
(Lycée Nic Biever Dudelange)
- **QUI CHERCHE LA PAIX @ LGE** P. 54
(Lycée de Garçons Esch-sur-Alzette)
- **QUI CHERCHE LA PAIX @ Médiathèque intercommunale de Longwy** P. 60
- **QUI CHERCHE LA PAIX by PCE** P. 62
(Photo-Club Esch)
- **QUI CHERCHE LA PAIX @ STRASBOURG (DRAC Grand Est)** P. 64

Partenaires

- Escher Jugendhaus, Esch-sur-Alzette
- Lycée Nic Biever, Dudelange
- Lycée de Garçons, Esch-sur-Alzette
- Amis du Musée de la Résistance
- Amis du 9^e art, Luxembourg
- Photo-Club Esch
- Médiathèque intercommunale de Longwy
- Service à l'égalité des chances d'Esch
- Escher Bibliothéik
- ASTI
- DRAC Grand Est

Partenaire
**ESCHER
JUGENDHAUS**



Objectifs

- promouvoir le dialogue intergénérationnel et interculturel, la diversité et la lutte contre les préjugés et les stéréotypes
- créer un débat et une réflexion autour de la diversité et de la lutte contre les discriminations
- développer des outils et supports, notamment digitaux, en matière de création, d'information, de prévention et de sensibilisation aux phénomènes discriminatoires

Ateliers

- artistiques de dessin
- de création et d'explication d'une planche de BD
- de création d'un storyboard
- sur l'intégration des dessins et planches dans un clip-vidéo

extrait du concept du projet du Escher Jugendhaus, juillet 2021

1 PROJET

12 PARTICIPANTS

20 ATELIERS

1 FILM

1 EXPOSITION

500 PERSONNES ATTEINTES (estimation)

2021

septembre 2021 à juin 2022
au Escher Jugendhaus
Ateliers au Jugendhaus

avec l'accompagnement de Marc Berbiche et Christophe Laouamer

ateliers dirigés par:

- Antoine Grimée
- Marc Angel
- Nicolas Grivel

Les jeunes du Escher Jugendhaus ont réfléchi sur ce que signifie pour eux le terme de résistance. Accompagnés par des professionnels, ils ont imaginé et réalisé leurs propres planches de bande dessinée.



Jugendhaus, 09.2021, 01.2022 (photos OB)



**QUI CHERCHE LA PAIX
@ ESCHER JUGENDHAUS**



l'exposition au musée, 06.2022 (photo OB)

mai et juin 2022
au musée
Visites et ateliers au musée

Les jeunes ont fait connaissance du contexte autour de Frans Masereel et de ses œuvres. Ils ont formulé des questions qu'ils auraient aimé poser à Masereel.

mai et juin 2022
au musée
Film sur Masereel et visite guidée au musée

mai et juin 2022
Interview en ligne

Lors d'un entretien, les jeunes ont parlé de leur participation au projet et ont désigné l'œuvre de Masereel qui les a le plus impressionnés.

9/6 - 14/8/2022
au musée
Exposition

Les résultats de ce projet sont présentés sous forme de bandes-dessinées au rez-de-chaussée du musée.

Vernissage le 9 juin 2022

visite du Jugendhaus au musée, 05.2022 (photo OB)



**QUI CHERCHE LA PAIX
@ ESCHER JUGENDHAUS**

Partenaires
**SERVICE ÉGALITÉ
 DES CHANCES**

ASTI



Des femmes eschoises ont été invitées à participer à 4 ateliers participatifs créatifs autour de la féminité, du genre féminin, de la liberté, de la résistance et de la diversité.

Pour la Journée internationale du vivre-ensemble en paix, et en vue de la favorisation de tolérance, d'inclusion, de solidarité et de compréhension entre les différentes cultures, une soirée d'échanges et de discussions a été organisée à l'Auberge de la Jeunesse d'Esch-sur-Alzette.

organisateurs:
 Ville d'Esch-sur-Alzette, ASTI, MNRDH

1

**SOIRÉE
 PUBLIQUE**

4

ATELIERS

250

**PERSONNES
 ATTEINTES**
 (estimation)

**QUI CHERCHE LA PAIX
 @ LIVING LIBRARY**

2022

mars 2022
 à l'Auberge de Jeunesse
Le Temps des Femmes

4 ateliers organisés par le
 Service Égalité des Chances de la
 Ville d'Esch-sur-Alzette

16/05/2022
 à l'Auberge de Jeunesse
Living Library

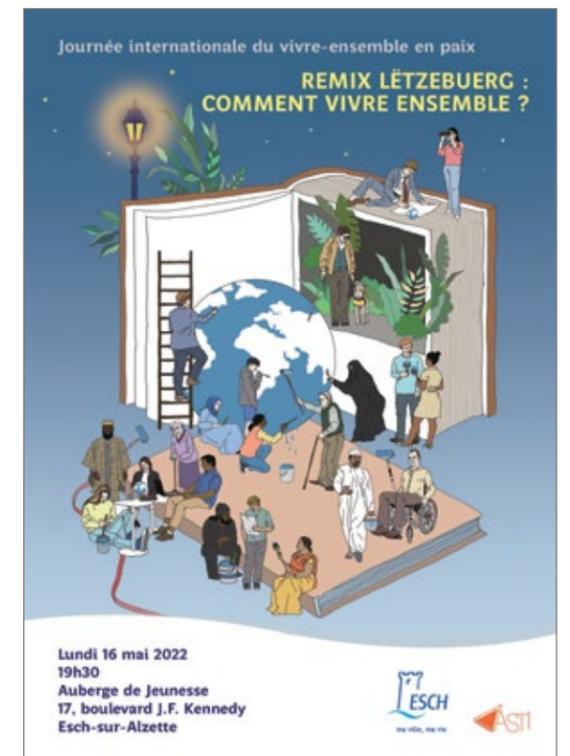
avec la participation de l'ASTI et
 du Service Égalité des Chances de
 la Ville d'Esch-sur-Alzette



Soirée Living Library à l'Auberge de la Jeunesse, 16/05/2022 (photo Sergio Ferreira)



(Affiche CL)



(Affiche Keong-a Song)

Partenaire
**LYCÉE NIC BIEVER
DUDELANGE**

Le projet annexe QUI CHERCHE LA PAIX @ LNB s'étendait sur les années 2021 et 2022.

Une première série de visites, de manifestations et d'ateliers a eu lieu en mai 2021, dans le cadre de la semaine des projets du lycée.

Au cours de l'année scolaire 2021-2022, six projets ont été réalisés, avec la participation de 12 classes. Ils ont été encadrés par de nombreuses activités ouvertes à toutes les classes (visites du musée, pièce de théâtre, table-ronde, ateliers, ...).

Les résultats des projets ont été présentés lors d'expositions au lycée. La semaine des projets 2022 a été partiellement dédiée au sujet, et une journée QUI CHERCHE LA PAIX a été organisée.

Le projet s'est terminé par la présentation de l'exposition ALL DAG KRICH-ALLDAG KRICH, réalisée par des élèves du Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette.



LYCÉE
NIC-BIEVER
Dudelange

6

PROJETS

12

CLASSES

3

EXPOSITIONS

3.500

PERSONNES ATTEINTES (estimation)

2021

mai 2021
au LNB

Ateliers et tables-rondes

avec la participation de plusieurs classes de 4^e

Visites guidées au musée



Ateliers au LNB, 05/2021 (photos OB)

2022

mai - juin 2022
au LNB

Hommage à Frans Masereel

réalisation d'une peinture murale par des élèves d'une classe à options dans la cour du lycée, sous la responsabilité de Fabrice Genot.



(photos FS)



QUI CHERCHE LA PAIX @ LNB

2022

20/05/2022
table-ronde au LNB
Wee Fridde sicht

une discussion entre des élèves et le
député européen Marc Angel

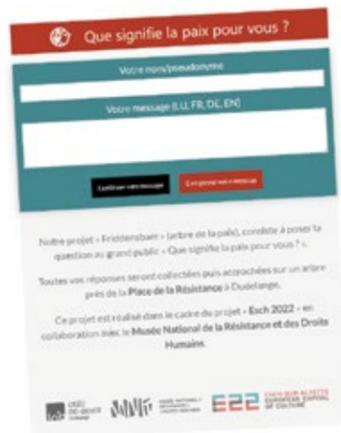


Activités au LNB, 05/2022 (photos FS)

janvier - mai 2022
au LNB et à Dudelange
Aktioun Friddensbam

En 2022, les étudiants de la classe 14^e
BTS ont réalisé, ensemble avec leurs
enseignants

- une website www.friddensbam.lu
- une page Instagram Friddensbam
- une enquête auprès de 150 personnes
- un stand lors de la «Projetswoch»
- une exposition au LNB
- une table-ronde



QUI CHERCHE LA PAIX @ LNB



LYCEE
NIC-BIEVE
Dudelange

MUSÉE NATIONAL DE
RÉSISTANCE ET
DES
DROITS HUMAINS



mai - juin 2022
exposition au LNB
Graphic Novel

un projet d'une classe de 5^e et
de la bibliothèque du Lycée

mai 2022
à la bibliothèque du LNB
Semaines «Graphic Novel»

8/6/2022
BD-Concert au LNB
**La Patrouille des Invisibles,
par Zenzika**

un spectacle du quartet Zenzika qui
combine la musique jouée en live à la
projection sur grand écran de la bande
dessinée «La Patrouille des Invisibles»

en coopération avec la Médiathèque
intercommunale de Longwy



Concert de Zenzika au LNB, 06/2022 (photos OB)

QUI CHERCHE LA PAIX @ LNB

Partenaire
**LYCÉE DE GARÇONS
ESCH-SUR-ALZETTE**



Le projet annexe QUI CHERCHE LA PAIX @ LGE s'étendait sur l'année scolaire 2021-2022

3 classes ont été impliquées dans un projet photographique faisant directement référence aux histoires sans paroles de Frans Masereel.

Dans un deuxième projet, les élèves de la terminale, section artistique, ont réalisé un film d'animation QUI CHERCHE LA PAIX, faisant lui-aussi référence à l'oeuvre de Masereel.

2 PROJETS

4 CLASSES

2 EXPOSITIONS

1 FILM

1 LIVRE

2.000 PERSONNES ATTEINTES (estimation)

QUI CHERCHE LA PAIX @ LGE

2022

7/6 - 9/12/2022

Exposition au LGE

ALL DAG KRICH - ALLDAG KRICH

exposition open-air dans le parc du lycée et le long de la rue du Fossé à Esch-sur-Alzette

juliet 2022

au musée

Visites guidées

5/10/2022

Présentation du livre

ALL DAG KRICH - ALLDAG KRICH

L'album ALL DAG KRICH - ALLDAG KRICH, mis en page par la graphiste Isabelle Mattern, a été présentée à l'occasion du finissage de l'exposition.

édition de 300 livres
éditeur: Op der Lay



(Affiche FS)



(Mise en page et couverture Isabelle Mattern)



ALL DAG KRICH - ALLDAG KRICH, Esch-sur-Alzette, 7 juin 2022 (photos Marcel Braun, PCE et FS)



ALL DAG KRICH - ALLDAG KRICH

Un projet photographique de 2 classes d'option photographie contemporaine et d'une classe CLIJA (classe d'intégration jeunes adultes) du Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette, sous la responsabilité de Christian Schaack

Les histoires photographiques illustreront l'impact qu'une guerre aurait sur la vie quotidienne des adolescents. Comment la vie de tous les jours serait affectée, en tant que civil ou en tant que soldat?

Ces questions seront librement élaborées par chaque groupe d'élèves, avec sa propre sensibilité. Ainsi des aspects de vie ou de mort, de sécurité ou de liberté, de confort ou de famille, de patrimoine ou de misère, de rang social ou de privilèges, de solidarité ou d'individualisme, de priorités ou, d'angoisses ou d'espoirs, de rêves ou de réalités, d'Etat de droit, de dictature ou d'anarchie côtoieront les concepts d'éducation, de nourriture, de survie, de combat, de résistance et d'occupations journalières. Les interprétations seront donc multiples et variées tout en respectant toujours une trame narrative claire et compréhensible.

concept du projet ALL DAG KRICH - ALLDAG KRICH, novembre 2021

18/10 - 25/11/2022

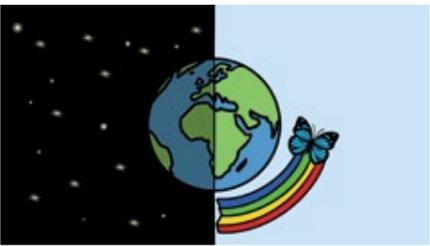
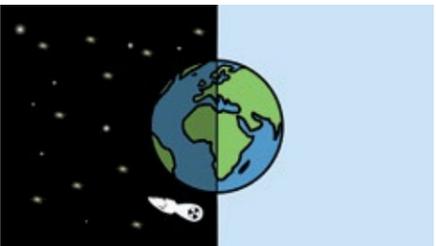
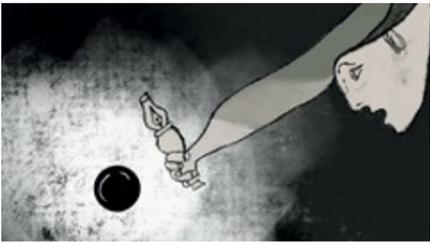
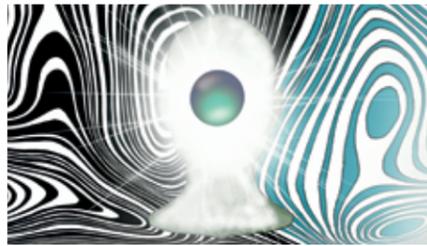
Exposition au Lycée Nic Bieber
ALL DAG KRICH - ALLDAG KRICH

L'exposition, qui a été montrée à l'origine au LGE, a été adaptée pour être présentée dans le préau du Lycée Nic Bieber à Dudelange.



Exposition au LNB à Dudelange, 10/2022
(photo Marcel Braun, PCE)

QUI CHERCHE LA PAIX @ LGE



Captures d'écran du film d'animation

Film d'animation **QUI CHERCHE LA PAIX**

Le film a été réalisé par la classe de terminale, section artistique, du Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette, sous la supervision de Thierry Lutz.

réalisé en collaboration avec le Uelzechtkanal



08/07 - 15/07/2022

à Dudelange

QUI CHERCHE LA PAIX

présentation du film d'animation lors d'une exposition en groupe à Dudelange

16/07 - 14/08/2022

au musée

QUI CHERCHE LA PAIX

présentation du film d'animation et mise en ligne du film sur le canal YouTube du musée

QUI CHERCHE LA PAIX @ LGE

Partenaire

MÉDIATHÈQUE INTER-COMMUNALE DE LONGWY



Organisation du concert-BD «La Patrouille des Invisibles»,
par les musiciens du groupe Zenzika

Partager la lecture d'une bande dessinée projetée sur grand écran, s'y plonger avec une musique jouée en direct sur scène, c'est ce que propose Zenzika avec son nouveau BD-concert, la Patrouille des Invisibles d'Olivier Supiot.

Fruit d'une collaboration entre l'illustrateur Olivier Supiot, les musiciens de Zenzika et le vidéaste Stéphane Gantelet, ce BD-concert sublime un récit à la fois intemporel et ancré dans l'histoire.

A la fois mythique et terriblement moderne, c'est l'histoire d'un héros qui subit l'épreuve de l'amour et de la mort, l'épreuve d'une guerre qui, loin d'un parcours initiatique, a brisé corps et âmes... pour s'ouvrir à une deuxième vie. Aviateur français couvert de lauriers durant la Première Guerre mondiale, il finit par se retrouver dans la gadoue des tranchées...

extrait du dossier de presse de Zenzika

08/06/2022

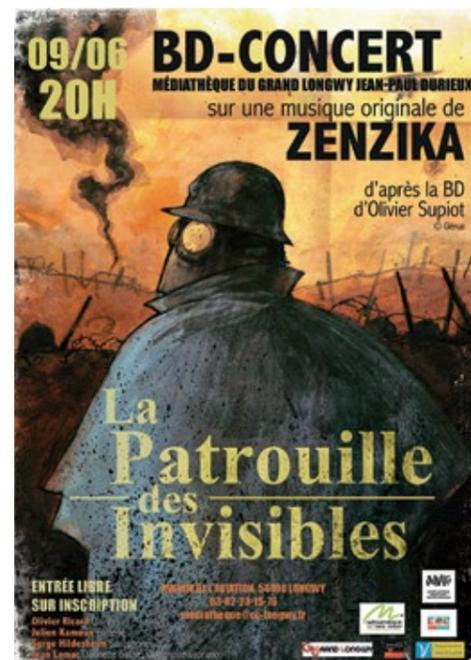
au Lycée Nic Biever à Dudelange
La Patrouille des Invisibles

08/06/2022

à Belval (Hall des Poches à Fonte)
La Patrouille des Invisibles

09/06/2022

à la Médiathèque intercommunale
de Longwy
La Patrouille des Invisibles



**QUI CHERCHE LA PAIX
@ MÉDIATHÈQUE INTERCOMMUNALE
DE LONGWY**

Partenaire
PHOTO-CLUB ESCH



Membres du PCE
en action (photos
Jupp Rinaldi, PCE)



Dans le cadre du projet annexe QUI CHERCHE LA PAIX by PCE, les membres du Photo-Club Esch ont réalisé des reportages des événements du musée et des projets annexes. Les photos documentaires et/ou artistiques seront présentées en 2023, lors d'une exposition au MNRDH et dans un numéro spécial du périodique du PCE.

**QUI CHERCHE LA PAIX
BY PCE**



Montage de l'exposition IDÉE DE PAIX, 04/2022 (photo Marcel Braun, PCE)

Partenaire
DRAC GRAND EST

La Région
Grand Est


**PRÉFET
DE LA RÉGION
GRAND EST**
*Liberté
Égalité
Fraternité*

Exposition
ZOOM SUR ESCH2022

Strasbourg
12/09 - 17/11/2022



12/09/2022
Vernissage au Siège de la
Région Grand Est à Strasbourg
Zoom sur Esch2022

12/09 - 17/11/2022
Exposition au Siège de la
Région Grand Est à Strasbourg
Zoom sur Esch2022

Les expositions **IDÉE DE PAIX** et **ECCE HOMO** ont été présentées à Strasbourg, ensemble avec 4 autres projets réalisés Esch2022.



Vernissage de l'exposition ZOOM SUR ESCH2022, Strasbourg, 12/09/2022 (photos OB)



**IDÉE DE PAIX
&
ECCE HOMO
@STRASBOURG**

Projet **ECCE HOMO**

octobre 2021 - décembre 2022

DANS LE CADRE DE



**ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE**

Projet

ECCE HOMO

Les deux acteurs principaux du projet, l'artiste-peintre Bruce Clarke et le danseur Tebby Ramasike, se sont fermement investis par rapport aux

- productions artistiques présentées au musée,
- installations et performances dans les communes de la CCPHVA
- workshops organisés avec les jeunes.

Le projet a eu une résonance particulière à Kaunas, en Lituanie, qui était la seconde Capitale européenne de la Culture en 2022. Le IX Fort Museum y a lancé un projet parallèle, se basant sur notre concept de ECCE HOMO, avec des workshops, des expositions et des performances avec Tebby Ramasike et Bruce Clarke.



Bruce Clarke, Tebby Ramasike, 2021 (Photo OB)

DANS LE CADRE DE



ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE

Avec le soutien financier de

- Esch2022 asbl
- frEsch asbl
- Ministère de la Culture Luxembourg
- Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte
- Fondation Indépendance
- CCPHVA
- Région Grand Est
- DRAC Grand Est
- Département Meurthe-et-Moselle

1 PROJET

1 EXPOSITION

10 SPECTACLES

2 PUBLICATIONS

10 PARTENAIRES
EXTERNÉS
ACTIFS

Partenaires

- Ville de Thil
- Ville d'Esch-sur-Alzette
- Ville d'Audun-le-Tiche
- Lycée Bel-Val
- Lycée Théodore Monod Villerupt
- Ecole Paul Langevin, Thil
- Escher Theater
- Photo-Club Esch
- Fort IX, Kaunas
- Kaunas 2022
- AMRCCTL
- Frënn vum Resistenzmusée

3 PAYS
IMPLIQUÉS

3 LIEUX DE
MÉMOIRE
IMPLIQUÉS



ECCE HOMO & exposition & publication

L'exposition permanente
n'ayant pas été accessible en 2022, le musée
a consacré la totalité de l'espace disponible aux deux
expositions artistiques FRANS MASEREEL -
IDÉE DE PAIX et BRUCE CLARKE -
ECCE HOMO

02/09/2022

vernissage au musée
Bruce Clarke - ECCE HOMO

en présence de Georges Mischo,
bourgmestre de la Ville
d'Esch-sur-Alzette et Nancy Braun,
directrice d'Esch2022.

avec une performance de Tebby
Ramasike



Bruce Clarke lors du vernissage, le 2 septembre 2022 (photo OB)

30/12/2022

finissage au musée
ECCE HOMO

en présence de Bruce Clarke
et Tebby Ramasike

4

**DURÉE, EN
MOIS**

2.068

VISITEURS

44

VISITES GUIDÉES



EXPOSITION
AUSSTELLUNG
EXHIBITION

**ECCE
HOMO**

BRUCE CLARKE

AVEC – MIT – WITH
TEBBY RAMASIKE

3.9.2022 → 30.12.2022



MUSÉE NATIONAL DE LA
RÉSISTANCE ET DES
DROITS HUMAINS

DANS LE CADRE DE
E22 ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE



Esch-sur-Alzette, Luxembourg **mnr.lu**

Exposition **ECCE HOMO**

L'exposition, qui s'est située dans un courant de figuration critique, a eu pour thème central le corps humain, comme métaphore universelle de la résistance de l'être face à toutes les agressions de l'histoire. Clarke a intégré son engagement politique et sa quête pour les droits humains dans sa recherche plastique et traite de l'histoire contemporaine, de l'écriture et de la transmission de cette histoire – de manière à stimuler une réflexion sur le monde contemporain et la représentation qu'on en fait.

Tout en faisant référence à la Shoah et à son histoire familiale, le travail de Clarke est resté très universel et représentatif des souffrances de millions de victimes innocentes et impuissantes, qu'elles soient Juives, Tutsi ou autres.

dans le cadre du projet
ECCE HOMO

MONTAGE



Montage de l'exposition, août 2022 (photos OB)



exposition
ECCE HOMO @ MNRDH

(photos OB)



exposition
ECCE HOMO @ MNRDH



(photos OB)

exposition
ECCE HOMO @ MNRDH



Les monstres existent,
mais ils sont très peu nombreux
pour être vraiment dangereux.

Those who seem dangerous,
are ordinary men,
officers ready to believe
and obey without questioning.

Primo Levi

Les monstres existent,
mais ils sont très peu nombreux
pour être vraiment dangereux.

Those who seem dangerous,
are ordinary men,
officers ready to believe
and obey without questioning.

Primo Levi

(photo OB)

Voici l'homme, Ecce Homo.

Il n'est pas l'homme de la Bible, mais bien celui de l'humanité, de l'humain. Cet homme arrive au bout du voyage qu'il a entamé depuis qu'il est devenu Homo Sapiens; son corps est porteur de souffrances, d'injustices mais aussi de résistances et d'espairs. Résigné, lucide, pas (forcément) pessimiste.

La sculpture éprouve le poids de cette odyssee sans retour. L'histoire l'a pris par la main pour l'emmener, ici, où il est. Là où nous sommes. Après avoir dominé la nature, il n'a pas voulu demeurer « l'homme sage », homo sapiens. il s'est retrouvé face à son semblable, son reflet. Et a cherché à le dominer. Car l'histoire de l'humanité peut se resumer à une histoire de dominations. C'est un constat, non pas un jugement.

La sculpture résume l'exposition dont elle fait partie. Cependant elle est hors temps, au-delà d'une histoire particulière, elle est (sur)vivante, comme nous tous, de guerres, déportations, exils, migrations. Elle résiste.

Toujours là. La résistance même.
Ecce Homo.

Bruce Clarke

exposition
ECCE HOMO @ MNRDH

Bruce Clarke, ECCE HOMO, 2022
installation permanente devant le
musée (photo OB)



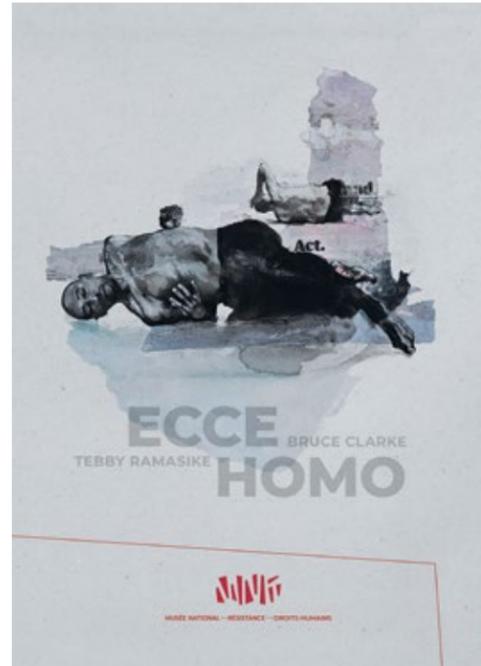
Catalogue d'exposition **ECCE HOMO**

Le catalogue bilingue (FR, EN) de l'exposition ECCE HOMO, organisée dans le cadre de la Capitale Européenne de la Culture Esch2022, contient une introduction, 14 articles explicatifs, des informations biographiques, de nombreuses reproductions des œuvres de l'artiste Bruce Clarke et des photos du danseur de butō Tebby Ramasike.

Avec une introduction de Frank Schroeder et Olivier Bouton, et des textes de Corinne Moncel, une journaliste spécialisée sur les thématiques africaines.

Le catalogue a été édité par Op der Lay et traduit par Historical Consulting. Bunker Palace a réalisée la mise en page.

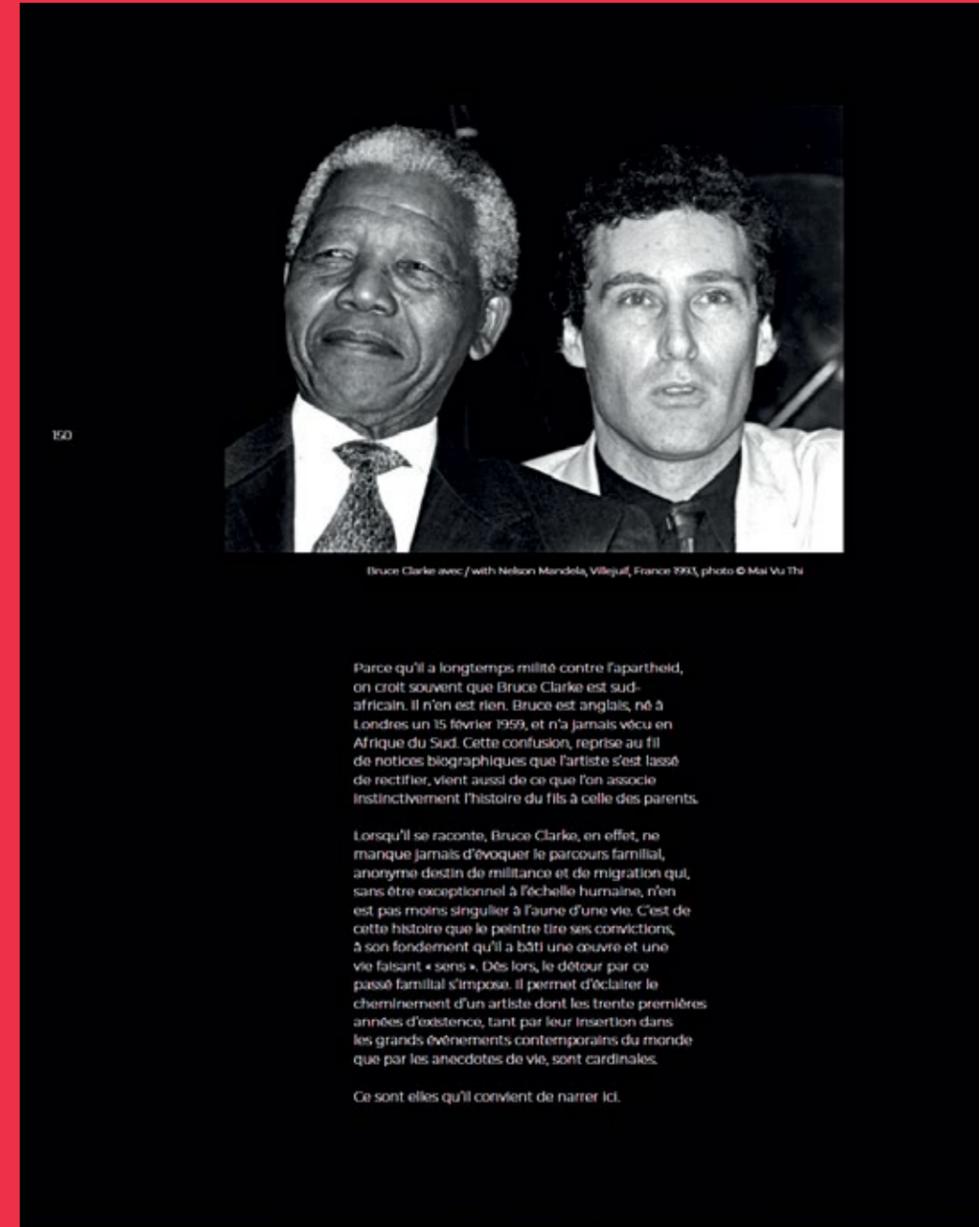
240
PAGES



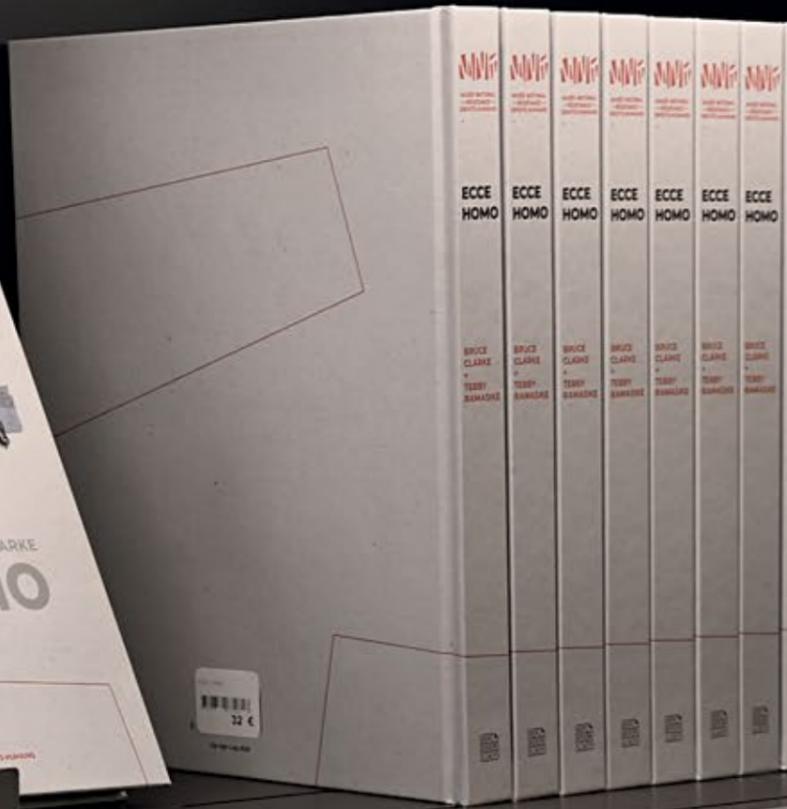
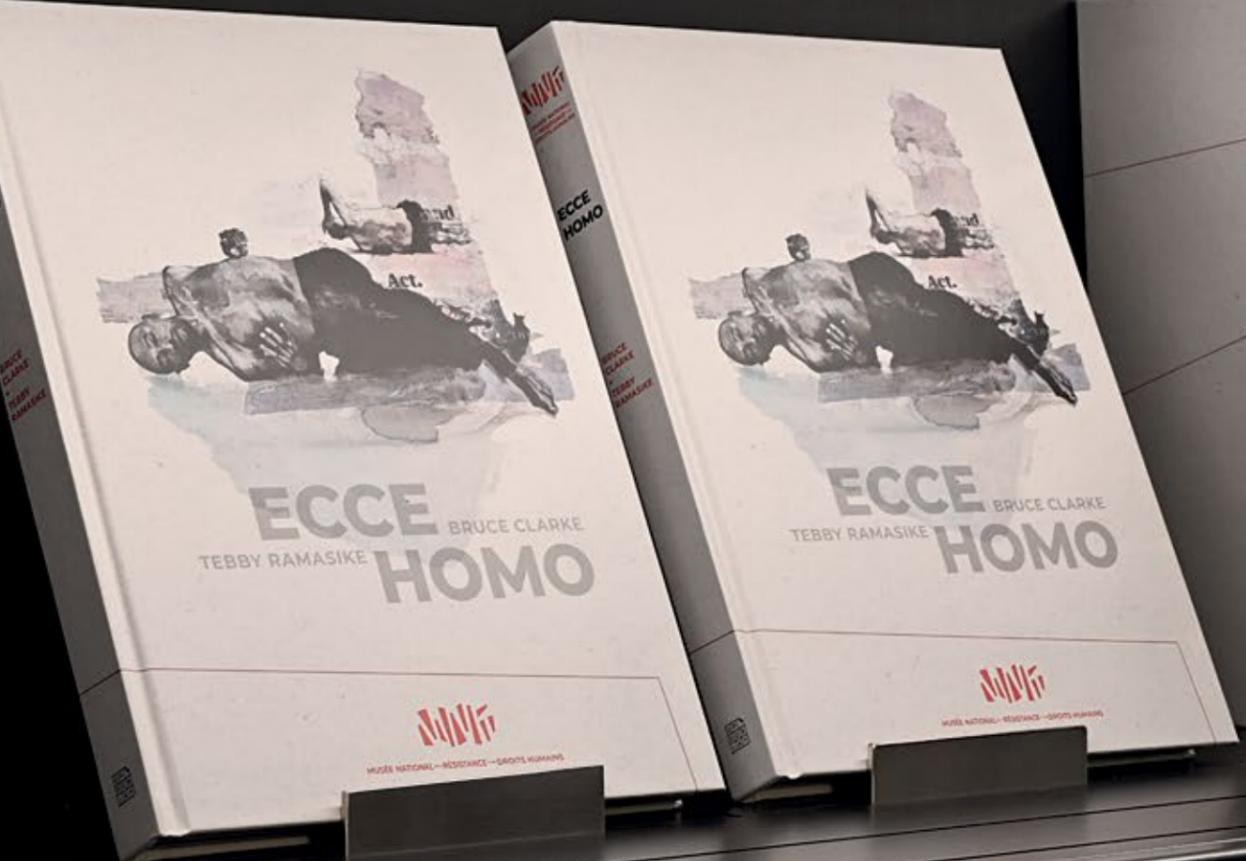
300
LIVRES IMPRIMÉS

L'art devient passeur de mémoire, tient une part importante dans ce qu'il nous reste de l'histoire - incluant des crimes dont les populations ont été victimes au passage du temps.

Bruce Clarke



32€



ECCE HOMO peintures murales



dans le cadre du projet
ECCE HOMO



Les limbes de Thil

A l'entrée de la Mine de Tiercelet à Thil, l'artiste Bruce Clarke a créé une fresque commémorative monumentale et permanente. Grâce au projet ECCE HOMO, cet endroit, où des prisonniers du camp de concentration de Thil et de nombreuses OstarbeiterInnen ont souffert, devient un lieu de mémoire important pour la région.

Partenaire
VILLE DE THIL



Bruce Clarke a réalisé cette peinture murale monumentale sur un support métallique construit à cette fin. Ensemble avec la crypte érigée en 1946 à proximité du site de l'ancien camp (annexe du camp de concentration de Natzweiler-Struthof), cette fresque permanente contribue à faire connaître l'histoire méconnue de Thil pendant la Seconde Guerre mondiale.

Pourquoi une fresque commémorative à Thil ?

Sur le territoire de la ville de Thil, les nazis ont installé, en 1944, une usine souterraine destinée à la production de missiles V-1 et V-2 ainsi qu'une rampe de lancement (qui ne sera jamais utilisée). Des femmes soviétiques (*Ostarbeiterinnen*) et, plus tard, des prisonniers du camp de Thil, annexe du camp de concentration de Natzweiler-Struthof, ont été contraints au travail forcé dans la mine de Tiercelet. Thil a finalement été libéré le 10 septembre 1944 par l'armée américaine.

juin 2022
à la Mine de Tiercelet, Thil
LES LIMBES DE THIL

réalisation de la fresque par
Bruce Clarke et Zo Fan

23/06/2022
à la Mine de Tiercelet, Thil
LES LIMBES DE THIL

fête populaire et présentation
en présence de Stéphane Brusco,
maire de la Ville de Thil

3

SEMAINES DE TRAVAIL

1

INSTALLATION MÉMORIELLE PERMANENTE

90

MÈTRES CARRÉS

340

VISITEURS À LA PRÉSENTATION

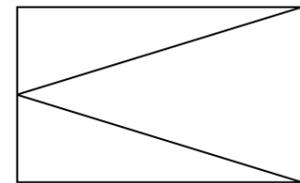


ECCE HOMO @ THIL
Les limbés de Thil

Those who stayed



Partenaires

IX FORT MUSEUM**KAUNAS 2022**

Kaunas 2022
European Capital of Culture

Atelier avec des jeunes à Kaunas, 2022 (photos Sveltana, IX Fort)



ECCE HOMO @ KAUNAS
THOSE WHO STAYED

Dans la cour du Fort IX, la grande fresque peinte de Bruce Clarke, à la fois métaphorique et figurative, fait écho aux tableaux du Musée National de la Résistance et des Droits Humains d'Esch-sur-Alzette. Dans les couleurs flamboyantes d'un gigantesque feu de forêt, surlignées par le noir profond de la suie, elle plonge les spectateurs dans la tourmente. Au-delà de leur beauté, certains spectateurs se demanderont:

« mais que représente cet incendie ? »
Ils trouveront peut-être des réponses ailleurs : le bois qui servait aux Einsatzgruppen à brûler les dizaines de milliers de corps dans les fosses pour effacer les traces de leurs crimes ? Les forêts qui abritèrent d'autres massacres collectifs programmés ?

La fresque de l'artiste parle de ses aïeux, de « ceux qui sont restés ». C'est le titre de l'exposition. Ses « survivants en suspension », sculptures à taille humaine enserrées dans des cocons de voile transparent, évoquent ceux qui ont résisté. Suspendues dans une cellule du fort, elles ploient, mais ne rompent pas. Résistent. Survivent. Car « vivre une heure, c'est vivre quand même », disaient les victimes de la forteresse. Des résistants, il y en eut à Fort IX.

extrait du catalogue ECCE HOMO

23/09/2022

au IX Fort Kaunas
THOSE WHO STAYED

présentation de la
peinture murale



SEMAINES DE TRAVAIL



INSTALLATION MÉMORIELLE PERMANENTE



MÈTRES CARRÉS



VISITEURS À LA PRÉSENTATION





Chemin mémoriel

ENFANT • E • S

ALIÉNÉ • E • S

RESCAPÉ • E • S

ESCLAVAG

Partenaires

VILLE DE THIL VILLE D'AUDUN-LE-TICHE



Rien de plus banal, à première vue, que les routes nationales et départe-mentales qui nous environnent. Pourtant, il n'y a pas si longtemps, quelque chose s'est passé sur ces routes. Des individus les ont empruntés tels des fantômes, ne laissant guère de traces physiques, juste de lourds fardeaux d'histoires. Ils étaient travailleurs migrants, Ostarbeiter soviétiques, expulsés, déportés... Chacun avait son propre parcours de vie, mais tous sont des bribes de tragédies indélébiles. Celles qui racontent les déplacements, les exils, les proscriptions, les déportations, jamais les voyages choisis dans l'allégresse.

Le Parcours Mémoirel leur rend hommage en ponctuant de portraits peints les routes qu'ils ont suivies. Ces visages ne sont pas la représentation de personnes ayant existé, mais sont les archétypes de celles et ceux dont l'existence a été définie par le déplacement forcé. Leurs histoires ont façonné notre présent. Car nous sommes les héritiers de ces déplacés, qu'on le veuille ou non. De nos jours, des discours de rejet de l'autre ou de négation de l'Histoire s'insinuent dans la langue courante. Un oubli s'opère insidieusement. Comme si le passé récent n'avait été qu'un long fleuve tranquille qui n'aurait pas charrié son lot d'horreurs et de lâchetés.

Cependant nous ne sommes pas, comme certains le proclament, arrivés à la fin de l'Histoire. Nous ne commençons pas non plus une histoire vierge. Nous sommes (dans le cours de) l'Histoire. Ici, quelque chose s'est passé.

Bruce Clarke



Montage du parcours mémoriel, Thil et Villerupt, 01/09/2022 (photos Bruce Clarke)



**ECCE HOMO
CHEMIN MÉMORIEL**



Performance The Wreckage of my Flesh

dans le cadre du projet
ECCE HOMO

Intervention de Tebby Ramsike
à Thil, 23/06/2022 (photo FS)

Projet

THE WRECKAGE OF MY FLESH

par le collectif **Tebby W. Ramasike**



Tebby Ramasike
chorégraphe
danseur



René Huysmans
compositeur



Ellen Knops
lumière



Elisabeth Damour
danseuse



Jacob Elkin
compositeur



Anne Oomen
costumes



Zo Fan
vidéographe

L'efficacité industrielle de la Shoah a rendu la résistance particulièrement difficile et même s'il y a eu quelques rares soulèvements dans les camps de concentration nazis, les survivants ont plus tard été affligés par ce qu'on appelle «les moutons à l'abattoir» - un mythe. Cependant, dans ces circonstances extrêmes et barbares, la résistance a été réduite à son noyau le plus essentiel et en même temps le plus puissant : la dignité humaine.

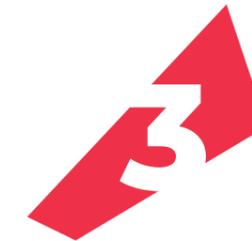
Tebby Ramasike



PERFORMANCES



LIEUX



PAYS

Pour la partie performative du projet, Tebby Ramasike et son collectif ont créé la performance de danse Butō THE WRECKAGE OF MY FLESH. Accompagnée d'éclairages étudiés in-situ et de musique électronique composée pour le projet, Tebby Ramasike et son équipe ont abordé la résistance du corps en désintégration.

Une collaboration avec l'artiste Bruce Clarke a été entamée dès la phase de conception du projet. La partie centrale de l'exposition, constituée d'une installation de sculptures réalistes en taille réelle de corps humains et suspendues dans l'espace, a joué un rôle important dans le spectacle. Lors des performances, les corps des danseurs ont donné vie à cette installation. La danse extrêmement expressive et intense a fait référence aux réactions physiques et psychiques du corps humain dans des situations d'extrême violence, comme, entre autres, dans les camps de concentration et d'extermination nazis.

30/9 - 2/10/2022
performance au musée
THE WRECKAGE OF MY FLESH

25/11 - 27/11/2022
performance au musée
THE WRECKAGE OF MY FLESH

Les corps des danseurs réagissent à la musique, souvent de manière imprévue, se battent, résistent, pour se laisser emporter le moment d'après. Les corps réagissent et interagissent avec l'œuvre de Clarke.

extrait du flyer THE WRECKAGE OF MY FLESH

THE WRECKAGE OF MY FLESH
@ MUSÉE

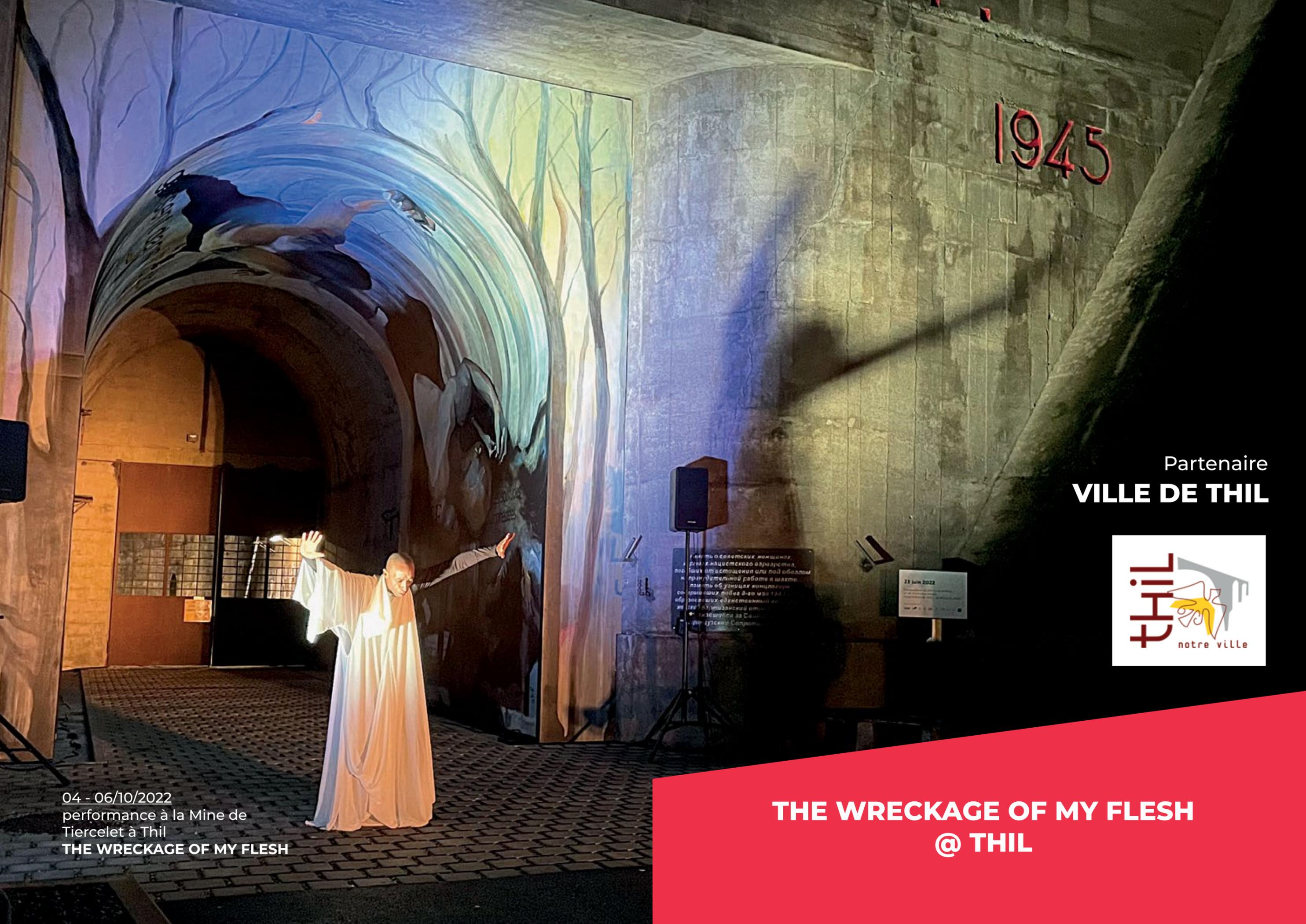


Performance au musée, 30/09/2022



(Photos FS)





1945

Partenaire
VILLE DE THIL



04 - 06/10/2022
performance à la Mine de
Tiercelet à Thil
THE WRECKAGE OF MY FLESH

THE WRECKAGE OF MY FLESH
@ THIL

Partenaire
IX FORT MUSEUM



24/09/2022

performance à Kaunas

THE WRECKAGE OF MY FLESH

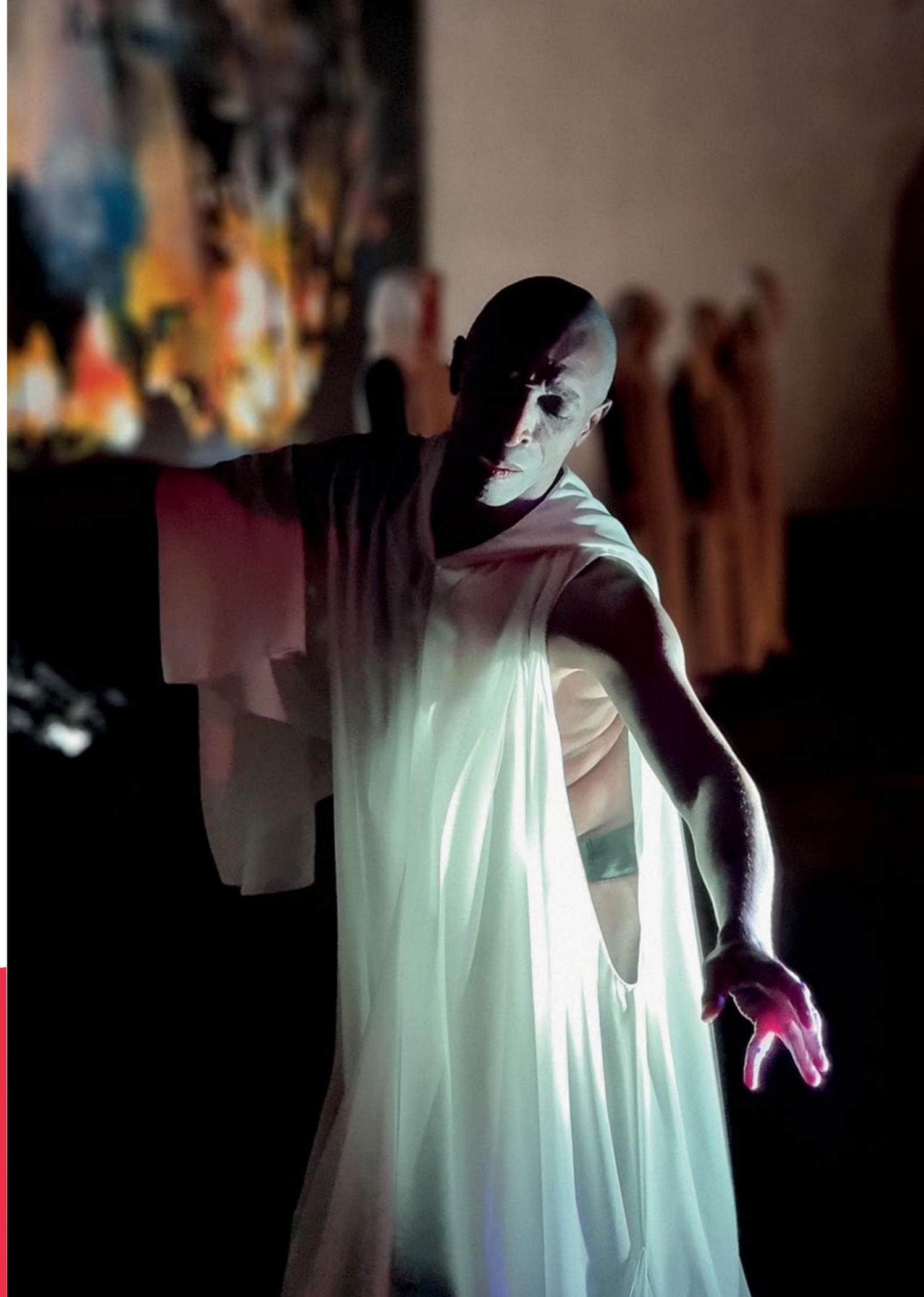


(Photos CL, FS)



Le spectacle THE WRECKAGE OF MY FLESH, conçu pour le musée, a été repris par le IX Fort Museum et adapté au site. Tout comme la réalisation de la fresque, la performance a fait partie de la programmation officielle de Kaunas 2022.

THE WRECKAGE OF MY FLESH
@ KAUNAS



manifestations du musée

dans le cadre du projet
ECCE HOMO

DANS LE CADRE DE



ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE

MANIFESTATIONS

juin

01/06/2022

table-ronde à Audin-le-Tiche
L'ancien camp de Thil

avec Michaël Landolt, Juliette Brangé et Aurélien Vantillaro. La conférence a porté sur le camp de travail de Thil, annexe de Natzweiler-Struthof, qui a connu ses débuts de fonctionnement en 1944. Les conférenciers ont fait un état des lieux des recherches historiques et des excavations archéologiques du camp.

en coopération avec AMRCCTL et DRAC Grand Est

01/09/2022

table-ronde à l'Ariston
Le convoi 73

avec Olivier Lalieu, Christophe Kukawka et Elisabeth Hoffmann. Le 15 mai 1944, le convoi 73 avec 878 déportés juifs, parmi lesquels se trouvaient quelques Juifs du Luxembourg, a quitté le camp de transit de Drancy pour le Fort IX à Kaunas en Lituanie, puis l'Estonie. C'était le seul transport de déportation de Drancy vers les Pays Baltes, pour des raisons encore inconnues aujourd'hui.

24.06.2022 → 19H30
MJC CENTRE SOCIOCULTUREL — AUDIN-LE-TICHE

CONFÉRENCE
**L'ANCIEN CAMP DE THIL
UNE MISE AU POINT SCIENTIFIQUE**

AVEC
JULIETTE BRANGÉ
MICHAËL LANDOLT
AURÉLIEN VANTILLARD

DANS LE CADRE DE
E22 ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE

MUSÉE NATIONAL DE
RÉSISTANCE ET
DROITS HUMAINS

Association pour la
Mémoire et la
Recherche sur le
Camp de
Concentration
de Langley
Moselle

Audin-le-Tiche, France **mnr.lu**

1.9.2022 → 19H30
ARISTON — ESCH-SUR-ALZETTE

TABLE-RONDE
**LE CONVOI 73
TRANSPORT DE DRANCY À KAUNAS**

AVEC
CHRISTOPHE KUKAWKA
OLIVIER LALIEU
ELISABETH HOFFMANN

DANS LE CADRE DE
E22 ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE

MUSÉE NATIONAL DE
RÉSISTANCE ET
DROITS HUMAINS

Association pour la
Mémoire et la
Recherche sur le
Camp de
Concentration
de Langley
Moselle

Esch-sur-Alzette, Luxembourg **mnr.lu**

23.09.2022 → 19H30
CINÉMA LE RIO — VILLERUPT

PROJECTION DE FILM & DISCUSSION
**RODINA
DES FEMMES SOVIÉTIQUES
PENDANT LA
SECONDE GUERRE MONDIALE**

AVEC
JEAN-LOUIS SONZOGNI

DANS LE CADRE DE
E22 ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE

MUSÉE NATIONAL DE
RÉSISTANCE ET
DROITS HUMAINS

Association pour la
Mémoire et la
Recherche sur le
Camp de
Concentration
de Langley
Moselle

Villerupt, France **mnr.lu**

sept.

26/09/2022

projection et débat à Villerupt
**Rodina - des femmes soviétiques
pendant la Seconde Guerre mondiale**

avec le réalisateur Jean-Louis Sonzogni. Le film parle de femmes de Biélorussie ou de Russie se retrouvant dans un Ostarbeiterlager dans la région de Villerupt / Thil, où elles étaient des centaines à effectuer du travail forcé dans les usines et mines. Poussées par un incroyable instinct de survie, trente-sept d'entre elles se sont évadées pour former l'unique unité combattante féminine de la Résistance française: le détachement «Rodina».

en coopération avec AMRCCTL et CCPHVA



oct.

25/10/2022

conférence à l'Ariston

Plus jamais ça? - L'apathie de la communauté internationale face à des crimes contre l'humanité

avec Patrick de Saint-Exupéry

09/11/2022

table-ronde à l'Ariston

La mémoire post-génocidaire

avec Bruce Clarke, Florence Prudhomme, Charles Goerens et Frédérique Neau-Dufour

Les participants ont traité des questions relatives à la notion de mémoire après un génocide. Quelle en est la conséquence pour la mémoire collective d'une société? ...dans les sociétés concernées directement? ...dans les autres sociétés (en Afrique, en Europe, dans le monde)? Est-ce qu'il y a une mémoire des génocides au niveau mondial?

nov.

30/11/2022

table-ronde à l'Ariston

**Braucht Kunst Demokratie?
Braucht Demokratie Kunst?**

avec Sabine Dengel, Lars Schmit et Steve Hoegener.

en coopération avec le Zentrum fir politisch Bildung





13/12/2022
 au musée
**L'espace public comme support
 d'expression critique**

discussion avec Bruce Clarke



RENCONTRES DU PUBLIC AVEC L'ARTISTE BRUCE CLARKE

02/06/2022

à Thil

Meet the artist

avec Bruce Clarke

09/06/2022

à Thil

Meet the artist

avec Bruce Clarke

23/06/2022

à Thil

Meet the artist

avec Bruce Clarke

24/09/2022

à Kaunas

Meet the artist

avec Bruce Clarke

09/11/2022

au musée

Meet the artist

avec Bruce Clarke

30/12/2022

au musée

Meet the artist

avec Bruce Clarke et
 Tebby Ramasike



(Photo Jupp Rinaldi, PCE)

MEET THE ARTIST



projets annexes

dans le cadre du projet
ECCE HOMO

projets annexes

- **ECCE HOMO @ COLLEGE MONOD**
(Collège Monod Villerupt)

p. 126

- **ECCE HOMO @ LYCÉE BEL-VAL**
(Lycée Bel-Val, Belvaux)

p. 132

- **ECCE HOMO @ T2G**
(Témoins de la 2^e Génération asbl)

p. 134

- **ECCE HOMO BY PCE**
(Photo-Club Esch)

p. 136

- **ECCE HOMO @ STRASBOURG**
(DRAC Grand Est)

p. 64

L'exposition ECCE HOMO est complétée par divers événements (conférences, tables-rondes, workshops, etc.) et plusieurs projets annexes, dont le MNRDH a été le co-organisateur et le coordinateur. Ceux-ci ont mis l'accent sur des aspects civiques, éducatifs et intégratifs. Certaines de ces manifestations ont eu lieu au musée, d'autres à Thil, Villerupt, Belval ou Strasbourg.

Les activités du MNRDH réalisés dans le cadre de ce projet ont renforcé les liens du musée avec les habitants, les écoles et les communes de la CCPHVA.

Partenaires

- Collège Théodore Monod, Villerupt
- Ecole Paul Langevin, Thil
- Lycée Bel-Val, Belvaux
- DRAC Grand Est
- Témoins de la 2^e Génération asbl
- Photo-Club Esch
- Frënn vum Resistenzmusée asbl



Réunion de Bruce Clarke avec les enseignants de l'école primaire Paul Langevin à Thil (photo FS)

Partenaire

COLLÈGE THÉODORE MONOD VILLERUPT

Le projet annexe ECCE HOMO @ COLLÈGE MONOD s'est étendu sur les années 2021 et 2022.

Une première série de visites, de manifestations et d'ateliers avait commencé début 2022, incluant des rencontres et ateliers avec Bruce Clarke et Tebby Ramasike.

Ces activités ont trouvé leur suite dès la rentrée scolaire en septembre, avec 7 projets réalisés au sein de l'école. Ils ont été encadrés par de nombreuses activités ouvertes à toutes les classes (visites du musée, pièces de théâtre, ateliers, ...).

Les résultats des projets ont aussi été présentés au collège. La peinture murale laissera une trace permanente du projet à l'école.

ECCE HOMO
@ Collège Monod

2021

7 PROJETS

12 CLASSES

1 PUBLICATION

1 FILM

1.300 PERSONNES ATTEINTES (estimation)

21/10/2021
au Collège Monod
rencontre avec les artistes

avec la participation de Tebby Ramasike, Elisabeth Damour et Bruce Clarke



Journée de rencontre au Collège Monod, 21/10/2021 (photo OB)



Atelier de danse au Collège Monod (photo OB)

avril - mai 2022
au Collège Monod
Ateliers de danse Buto

avec Tebby Ramasike et
Elisabeth Damour et les
élèves de Mme Boucefar

Le projet chorégraphique sera ouvert aux différents élèves de l'établissement. En lien avec le reportage programmé, il sera aussi filmé. Au cours des ateliers, les jeunes découvriront la danse Buto à partir d'interventions du chorégraphe Tebby Ramasike. Leur production finale s'inscrira dans ce courant de danse et leur permettra d'exprimer leurs réactions face au sentiment d'oppression.

Les ateliers seront filmés et utilisés sous forme de projections dans la performances **THE WRECKAGE OF MY FLESH** à Esch, Thil et Kaunas

Une projection publique sera prévue dans l'établissement scolaire, en avril 2023.

concept du projet

ECCE HOMO
@ Collège Monod

2022

juin 2022
au musée et à Thil
Visites guidées

avec la participation de
plusieurs classes

23/06/2022
à Thil
**Participation à la présentation
de la fresque LES LIMBES DE
THIL**

avec la participation de
plusieurs classes



Les élèves du Collège Monod en discussion avec Bruce Clarke, Thil, 23/06/2022 (photo OB)



(photos C. Renkès)



septembre - décembre 2022
au Collège Monod
Fresque commémorative

réalisée par les du Collège Monod, sous
la responsabilité de Christophe Renkès.

janvier - juin 2022
au Collège Monod

Projet de théâtre «Résistance»

avec les élèves de Mme Momenteau,
création d'un film



(captures écran de la vidéo)



17/06/2022

projection au Ciné Rio à Villerupt
Présentation de la vidéo, basée sur le projet de théâtre «Résistance»

Suite à l'étude d'Antigone d'Anouilh, les élèves seront amenés à engager une réflexion sur la résistance et ses motivations. De façon collégiale, les classes écriront chacune un impromptu théâtral sur le thème de la résistance et en proposeront une mise en scène.

Extrait du descriptif du projet

ECCE HOMO
@ Collège Monod

2022

janvier - novembre 2022
publication
Villerupt - le Bout du Monde

réalisé par les jeunes
sous la responsabilité de
Mme Zidani



Le projet se base sur l'histoire d'évènements marquants ayant eu lieu à Villerupt. Reposant sur un travail dans les archives et des interviews, les élèves ont élaboré un mémoire sur l'évolution de la ville du début du XXe siècle à nos jours, axé sur trois thématiques

- Travail et richesse
- Travail et culture
- Combat et désillusions.

Le projet se concrétise en une brochure de 86 pages, imprimée en petit tirage.

Partenaire
LYCÉE BEL-VAL

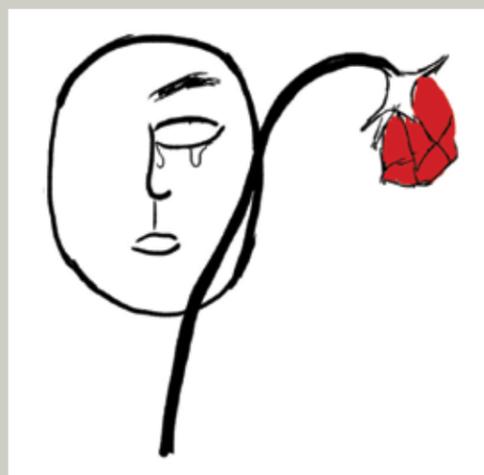


MICRO-PROJETS CRÉATIFS

Le projet annexe ECCE HOMO @ LYCÉE BEL-VAL s'étendait sur les années SCOLAIRES 2021-22 et 2022-23

Des rencontres avec les artistes ont eu lieu dès la rentrée de l'année scolaire 2021-22. Par la suite, 7 projets créatifs ont été développés par des jeunes et leurs enseignants.

En septembre 2022, 2 mini-entreprises ont repris de la thématiques de la migration, qui constitue un aspect important de l'œuvre de Bruce Clarke.



Projet pour un t-shirt, dans le cadre d'une des mini-entreprises



Bruce Clarke travaillant avec une élève sur son projet, 12/01/2022 (photo OB)

12/01/2022
10/02/2022
au Lycée Bel-Val
Ateliers

avec Bruce Clarke et Tebby Ramasike

janvier - mai 2022
au Lycée Bel-Val
Micro-projets

dans le cadre de cours à option

septembre - décembre 2022
au Lycée Bel-Val
Micro-projets

dans le cadre du cours à option
«mini-entreprises»

16/12/2022
au Lycée Bel-Val
Présentation des projets

dans le cadre de la fête de Noël

Marché de Noël au Lycée Bel-Val, avec
présentation des projets et produits,
16/12/2022 (photo OB)

ECCE HOMO
@ Lycée Bel-Val

Partenaire

TÉMOINS DE LA 2^e GÉNÉRATION

Dans le but de lutter contre l'intolérance, le racisme, la xénophobie et l'antisémitisme, l'association Témoins de la 2^e Génération (T2G) organise chaque année un voyage pédagogique avec 150 élèves, étudiants et enseignants luxembourgeois à Oświęcim (Auschwitz). Les visites des camps de concentration d'Auschwitz-Stammlager et Birkenau sont encadrées par des ateliers pédagogiques.

En 2022, l'association s'était associée au projet ECCE HOMO. Bruce Clarke et Olivier Bouton avaient accompagné le voyage et organisé des discussions et ateliers autour du projet. L'artiste y avait exposé les raisons qui fondent son expression plastique et les pratiques artistiques qui lui permettent d'aborder la transmission de la mémoire.



Travaux réalisés par les jeunes à Oświęcim et imprimés sous forme de cartes postales



Atelier avec Bruce Clarke, Oświęcim, 29/10/2022 (photo OB)

28/10/2022
à Oświęcim
Présentation du projet ECCE HOMO

**PARTICIPANTS**

aux 150 participants du voyage

29 - 30/10/2022
à Oświęcim
Ateliers créatifs

**ATELIERS /
RENCONTRES**

avec Bruce Clarke et Olivier Bouton

ECCE HOMO
@ T2G

Partenaire
PHOTO-CLUB ESCH



Membres du PCE en action (photo Jupp Rinaldi, PCE)

Dans le cadre du projet annexe ECCE HOMO by PCE, les membres du Photo-Club Esch ont réalisé des reportages des événements du projet. Les photos documentaires et/ou artistiques seront présentées en 2023, lors d'une exposition au MNRDH et dans un numéro spécial du périodique du PCE.



Exposition ECCE HOMO, 09/2022 (photo Marcel Braun, PCE)

**ECCE HOMO
BY PCE**

REMERCIEMENTS

L'organisation des manifestations du musée dans le cadre de la Capitale Européenne de la Culture n'aurait pas été possible sans le soutien financier généreux de :



**activités et
projets**

**hors activités
Esch2022**



**MUSÉE NATIONAL
DE LA RÉSISTANCE ET DES
DROITS HUMAINS**

manifestations



MUSÉE NATIONAL
DE LA RÉSISTANCE ET DES
DROITS HUMAINS

(Photo OB)

janvier

27/01/2022

à la Place de la Synagoge
à Esch-sur-Alzette

Cérémonie nationale à la mémoire des victimes de la Shoah

avec retransmission via Zoom et
YouTube

27/01/2022

Conférence en ligne

Das Schicksal der Juden Luxemburgs von 1940-45

mit Elisabeth Hoffmann und Jérôme
Courtoy, in Zusammenarbeit mit der
Gedenkstätte Sachsenhausen

2022

21 - 23/01/2022

performance au musée
Vu, revu & transformé

Mêlant danse, musique et vidéo,
le spectacle documente de manière
artistique les quatre années de travaux
de rénovation du musée.

La performance poétique et énergique
est rythmée par une contrebasse
aux accents organiques, une danse
bouleversante et des projections
visuelles singulières marqués par
l'histoire du musée.

Avec MA3 (Sayoko Onishi, danse;
Emmanuel Fleitz, contrebasse;
Melting Pol, vidéo)



Cérémonie, Esch, 27/01/2022 (photo OB)



Vu, revu & transformé, 21/01/2022 (photo CL)

avril

14/06/2022

conférence à Pétange
**D'Verfolgung vu Minoritéiten ënnert
der NS-Besatzung**

avec Jérôme Courtoy et Daniel Thilman



Jérôme Courtoy, 16/06/2022
(photo Commune de Pétange)



Daniel Thilman, 16/06/2022
(photo Commune de Pétange)

mai

14 - 15/05/2022

portes ouvertes au musée
Luxembourg Museum Days

Le musée participe aux journées portes
ouvertes des musées luxembourgeois,
avec des visites guidées et des ateliers
artistiques gratuits



(montage CL)



juin

12 - 13/06/2022

pièce de théâtre
dans et devant le musée

So dunkel hier

«Im Dezember 1945 stirbt Gustav Simon, ehemaliger Gauleiter und Chef der Zivilverwaltung Luxemburgs. Das Medienecho ist groß, doch bis heute sind die Umstände seines Todes nicht abschließend aufgeklärt. Offiziell begeht er Selbstmord in seiner Zelle in Paderborn. Doch gibt es auch Indizien, die auf eine andere Geschichte hinweisen: Simon wäre demnach bei seiner Überführung von Paderborn nach Luxemburg Opfer der Lynchjustiz ehemaliger Widerstandskämpfer geworden. Oder haben ihn doch die Personen getötet, die seine Überführung organisierten?»

Die Autorin Elise Schmit und die Regisseurin Anne Simon erwecken diese Fragen erneut zum Leben. Sie nehmen die Zuschauer*innen mit auf eine faszinierende Reise durch den Möglichkeitsraum der Geschichte. Fakt, Fiktion und Interpretation verschmelzen zu einer packenden Befragung der nie ganz einzufangenden Wahrheit.»

une pièce par Anne Simon produite par le Escher Theater, en coopération avec le MNRDH



So dunkel hier, 12/06/2022 (photos FS)

juillet

01 /07/2022

conférence au Musée 3 Echelen
**Luxemburg und das Dritte Reich
– eine Bestandsaufnahme zum
Sammelband**

avec Jérôme Courtoy et Elisabeth Hoffmann, organisée dans le cadre du Mois des archives 2022

sept.

01 - 10/07/2022

exposition au Bâtiment 4, Esch
LGBTIQ+ Geschichte in Luxemburg

Exposition retraçant l'histoire de la communauté LGBT+ au Luxembourg, avec une partie concernant les persécutions durant la Seconde Guerre mondiale

une production de Rosa Lëtzebuerg, en coopération avec le MNRDH

01/09/2022

conférence au Pompelhaus
à Schiffflange

**Generelles iwwert de Streik vun 1942.
(Re)Aktiounen a Mythos**

avec Jérôme Courtoy.

23/09/2022

colloque à Saarbrücken
**Installation mémorielle – intégrer le
souvenir dans notre futur**

avec la participation d'Olivier Bouton, Yann Duarte et Magnus Chan, dans le cadre du colloque «Au-delà des frontières. Se souvenir avec les jeunes»

oct.

08/10/2022

conférence à Schifflange

**Zeugen Jehovas an
homosexuel Männer am Viséier
vun den NS- Besatzer,**

avec Jérôme Courtoy

en coopération avec la Commune de
Schifflange

04/10/2022

à la Escher Bibliothéik

L'ombre de la Shoah sur le Luxembourg

Présentation du livre et introduction
aux chapitres par l'auteur Mil Lorang,
lecture d'extraits par Vincent Artuso.

coorganisé par le MNRDH

15/10/2022

colloque à Metz

**La Résistance au Grand-Duché du
Luxembourg,**

avec la participation d'Elisabeth
Hoffmann, dans le cadre des journées
de la Mémoire mosellane «Annexion en
Moselle-Alsace-Luxembourg-Belgique
- Histoires parallèles»

nov.

08/11/2022

à l'Université du Luxembourg, à Belval

L'historien.ienne au musée

avec la participation d'Elisabeth
Hoffmann, dans le cadre de « Pratiques
historiennes et métiers de l'histoire »

dec.

05/12/2022

présentation de livre à Schifflange

Im Griff des Nationalsozialismus

avec la participation de Jérôme
Courtoy, Yann Duarte, Elisabeth
Hoffmann et André Marques
encadrement musical André
Mergenthaler

en coopération avec la Commune de
Schifflange et le Zentrum fir politesch
Bildung



Frank Schroeder



Elisabeth Hoffmann, Jérôme Courtoy



Yann Duarte



André Marques

**Présentation
de livre,
Schifflange,
05/12/2022**

(photos CL)

- do nothing but witness, tell or
heard or saw. Is it not
work for peace to show the
?"

el in: Krieg und Gewalt, Hanau, 1968

projets et publications

(Photo OB)



MUSÉE NATIONAL
DE LA RÉSISTANCE ET DES
DROITS HUMAINS



UN PROJET DE / EIN PROJEKT
Fondation Musée r

PORTEURS DU MUSÉE / MUSEE

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

PORTEUR DU PROJET / PROJ

LESCH

ARCHITECTE / ARCHITEKT / A
Jim Clemes Associ

ARCHITECTURE D'INTÉRIEUR
INTERIOR ARCHITECTURE
NJOY architecture

Projet 50 FACES

3

PARTENAIRES

50

PORTRAITS
HISTORIQUES

1

COFFRET
PÉDAGOGIQUE

1

SITE INTERNET
50faces.lu

1

EXPOSITION

(Photo ZpB - design Lisa Keiffer)

PAUL KINN

Partenaires



projet réalisé avec le soutien de

ŒUVRE
Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte

En 2021, le Zentrum fir politesch Bildung, le Musée National d'Histoire Militaire et le MNRDH ont mis en place l'outil pédagogique *50 Faces*, qui devrait permettre une approche différenciée de l'histoire de la Seconde Guerre mondiale. La boîte compte en tout 50 cartes avec 50 biographies différentes. Les biographies sont des destins réels qui se sont déroulés au Luxembourg pendant la Seconde Guerre mondiale. Plusieurs formations pour enseignants sont offerts en 2022. En fin d'année, les 3 partenaires ont finalisé le site internet, une exposition itinérante et un catalogue d'exposition complétant l'offre pédagogique.

FORMATIONS POUR ENSEIGNANTS

dans le cadre des formations de
IFEN



en coopération avec
ZpB



MNHM



Formation 50 Faces, Esch-sur-ALzette, 28/04/2022 (photo JC)

Les formations continues pour enseignants donnent l'opportunité à sensibiliser et à former des multi-plicateurs par rapport à l'éducation à la citoyenneté et au transfer de connaissances par rapport à la période de la Seconde Guerre mondiale.

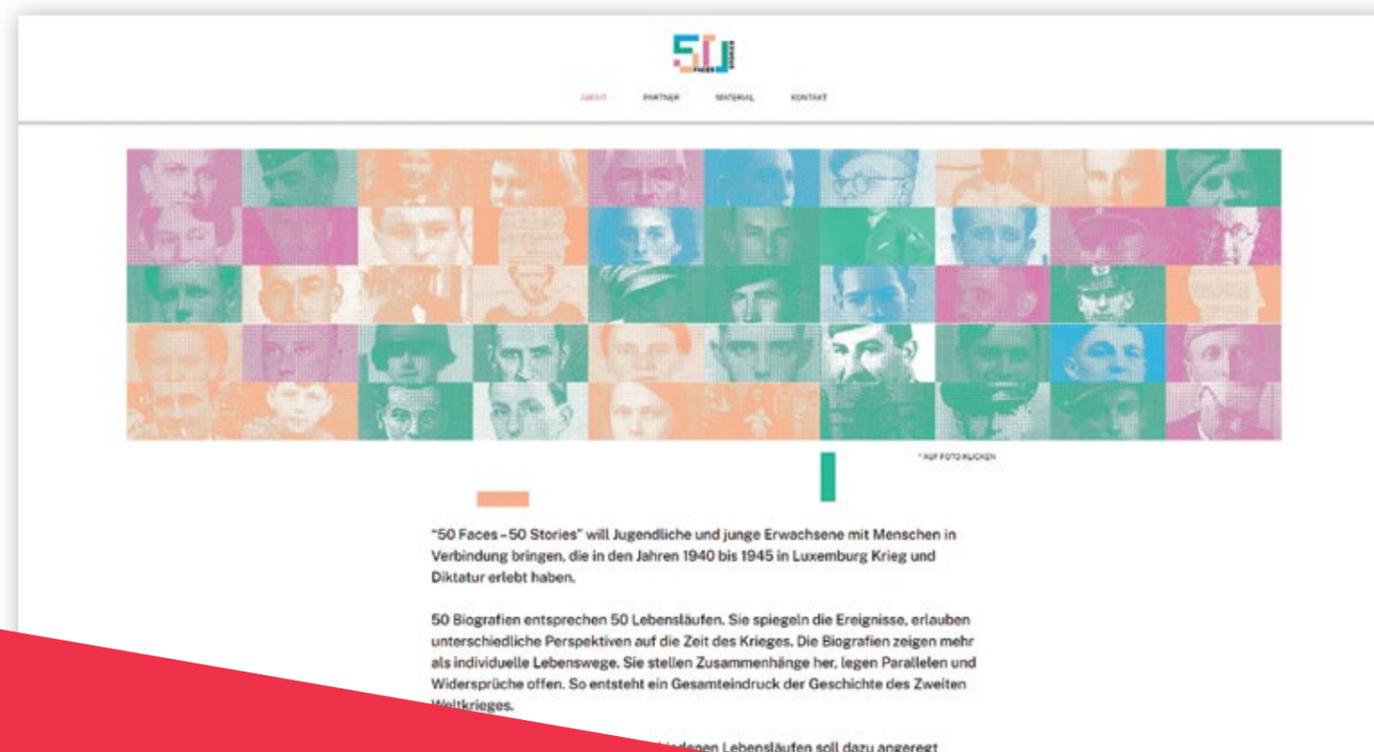
Dans ce contexte, le MNRDH, le ZpB et le MNHM ont proposé des formations continues «50 Faces».

Les formations offertes par le MNRDH ont été assurées par Jérôme Courtoy, pédagogue-historien au musée.



FORMATIONS POUR ENSEIGNANTS

Screenshot 50faces.lu (design Lisa Keiffer)



En ligne

PARCOURS DE LA MÉMOIRE ESCH-SUR-ALZETTE & SCHIFFFLANGE

En 2022, le MNRDH a mis en ligne 3 parcours urbains liés à l'histoire de la Seconde Guerre mondiale. Ces parcours géolocalisés sont consultable via le site ou l'app IZI.TRAVEL. Ils peuvent aussi être consulté via ordinateur.

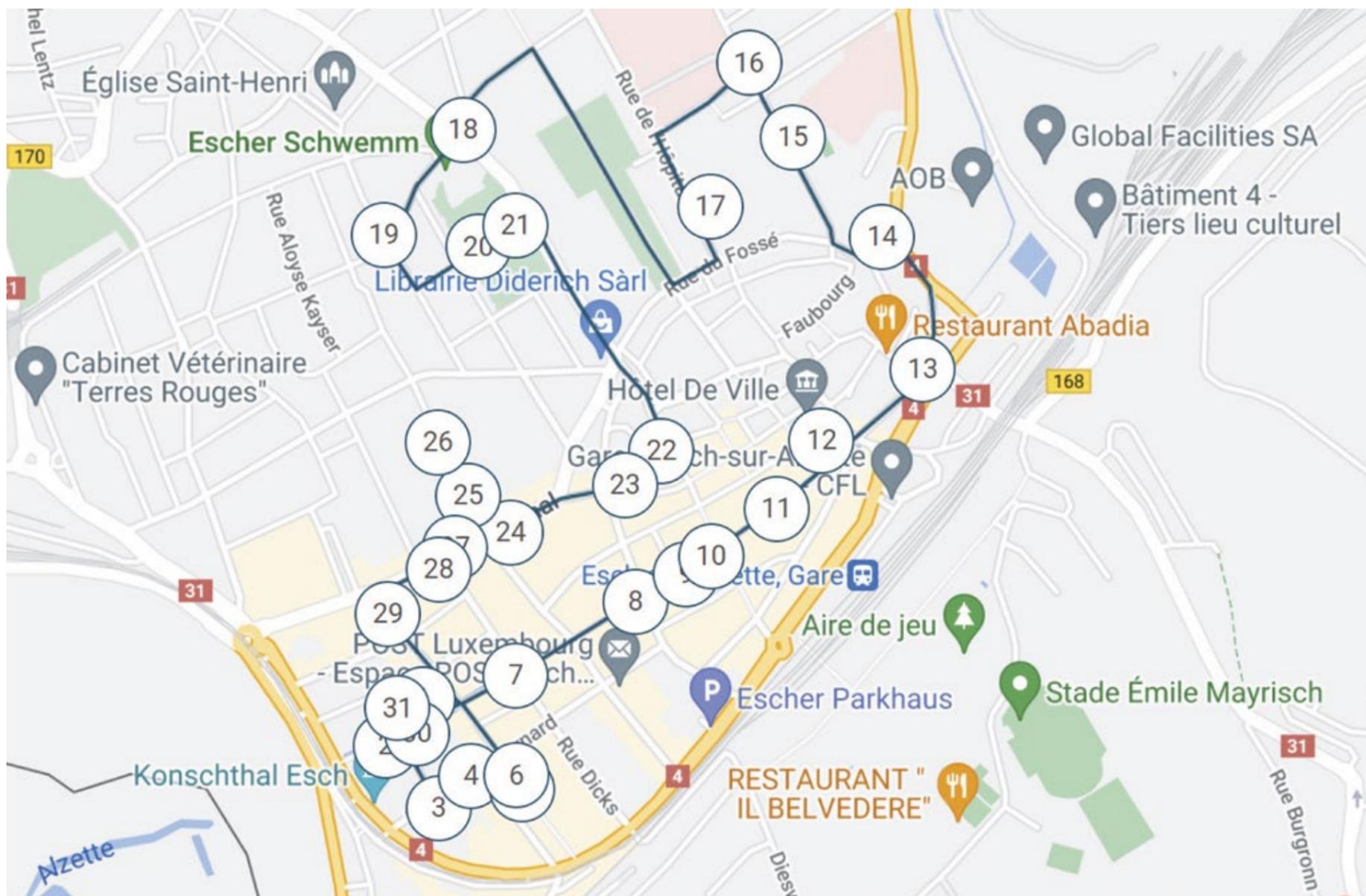
PARCOURS DE LA MÉMOIRE à ESCH
31 stations, en FR & DE

PARCOURS STOLPERSTEINE à ESCH
12 stations, en FR & DE

**PARCOURS DE LA MÉMOIRE à
SCHIFFFLANGE**
19 stations, en FR & DE

Dans une deuxième phase, il est prévu de compléter les parcours par une version en langue anglaise, d'imprimer des dépliants et de réaliser des brochures papiers.

Des parcours supplémentaires sont en planification pour les communes partenaires de Mondorf-les-Bains et de Thil (FR)



Screenshot du parcours de la mémoire d'Esch-sur-Alzette

SCHIFFFLANGE



ESCH



Lien vers les parcours, sur IZI.TRAVEL

IZI.TRAVEL

Partenaire

COMMUNE DE SCHIFFLANGE

Publication

PARCOURS DE LA MÉMOIRE SCHIFFFLANGE

(Cover CL)

Une première brochure PARCOURS DE LA MÉMOIRE SCHIFFFLANGE a été financée et publiée en 2022 par la Commune de Schiffflange.

Tout comme les parcours en ligne, la brochure poursuit plusieurs buts:

Elle sert de guide pour découvrir les traces de l'occupation et de la dictature, et s'adresse aussi bien à la population locale qu'aux visiteurs de passage. Sans oublier les scolaires, qui peuvent découvrir l'histoire de leur localité à travers les visites guidées offertes par le MNRDH.

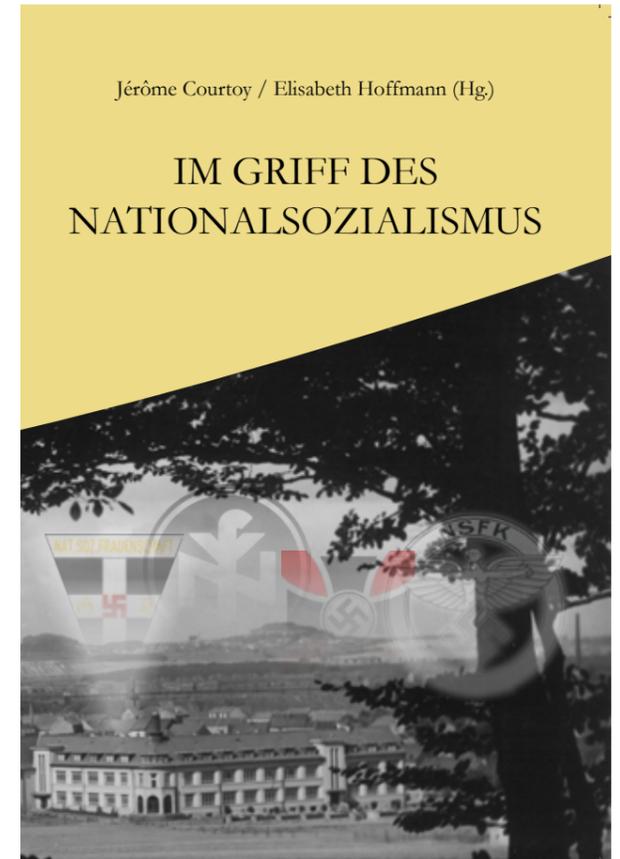
La brochure PARCOURS DE LA MÉMOIRE ESCH-SUR-ALZETTE est en voie de finalisation et sera présentée en 2023.

500**BROCHURES IMPRIMÉES**

Publication

IM GRIFF DES NATIONALSOZIALISMUS

Im Rahmen der Partnerschaft mit der Gemeinde Schifflingen hat sich das MNRDH der NS-Organisationen angenommen, die sich während der NS-Besatzung in Schifflingen etablierten und die Bevölkerung terrorisierten. Da die bekanntesten NS-Gliederungen SS, SA und NSKK bereits Teil weitreichender Recherchen waren, thematisiert die Publikation die weniger "prominenten" Strukturen: NS-Volkswohlfahrt (Steve Devé), NS-Fliegerkorps (André Marques), NS-Reichskriegerbund (Jérôme Courtoy) NS-Frauenwerk (Yann Duarte und Elisabeth Hoffmann). Deren Entschlüsselung lässt Rückschlüsse auf den Erfolg und Misserfolg zu, aber auch über die Aufgaben oder die Werbungs- und Unterdrückungsmaßnahmen dieser NS-Strukturen auf einer nationalen und einer lokalen Ebene. Gleichzeitig setzen sie die Aktivitäten des Widerstandes gegen die Besatzer in einen neuen nuancierten historischen Kontext.



(Cover CL)

200**LIVRES IMPRIMÉS**

Par ce genre de projets, le MNRDH donne à des jeunes historiens qui font un volontariat au musée (via le Service Volontariat du SNJ), la possibilité de participer à des recherches historiques et à publier leur travail - les aidant ainsi à s'établir dans le milieu de la recherche.

11

ARTICLES

- Courtoy, Jérôme / André Marques, *Von der Standarte zum Sturm. Nationalsozialistische „Kampfgliederungen“ in Luxemburg und der Ortschaft Schifflingen*, in: Hémecht 74/1 (2022), S. 48-84.
- *Parcours de la Mémoire Schiffflange*, Schiffflange 2022. [Redaktion : Jérôme Courtoy, Steve Devé, André Marques]
- Courtoy, Jérôme, *Salomon CERF (1882-1941), Eugénie RHEIMS (1883-1944), Renée CERF (1915-1944)*, in : Luxembourg Mémorial de la Shoah,
- Courtoy, Jérôme, *Samuel RUBIN (1903-1991), Elise WEYLAND (1903-1984)*, in: Luxembourg Mémorial de la Shoah
- Courtoy, Jérôme / Elisabeth Hoffmann, *Tobias SCHLANG (1902-1942), Anna GLASER (1895-1942), Sophie SCHLANG (1922-1942), Joseph SCHLANG (1924-2013)*, in: Luxembourg Mémorial de la Shoah
- Courtoy, Jérôme / Elisabeth Hoffmann, *Heinrich NUSSBAUM (1903-1942), Johanna SCHMITZ (1895-1942), Bernard Marcel NUSSBAUM (1932-1942)*, in: Luxembourg Mémorial de la Shoah
- *Im Griff des Nationalsozialismus. Fallstudien zu NS-Organisationen in Luxemburg und der Ortschaft Schifflingen*, Schifflingen 2022. [Hg. von Jérôme Courtoy / Elisabeth Hoffmann]:
 - Courtoy, Jérôme, *Schifflingen während der NS-Besatzung*, S. 8-13.
 - Devé, Steve, *Die Nationalsozialistische Volkswohlfahrt (NSV) in Luxemburg und in Schifflingen*, S. 14-25.
 - Duarte, Yann / Hoffmann, Elisabeth, *Die NS-Frauenschaft und das Deutsche Frauenwerk in Luxemburg und Schifflingen*, iS. 26-46.
 - Courtoy, Jérôme, „Veteranen für den Führer“ *Der NS-Reichskriegerbund in Luxemburg und der Ortschaft Schifflingen*, S. 48-70.
 - André Marques, *Das Nationalsozialistische Fliegerkorps in Luxemburg und dem Kreis Esch*, S. 72-91.

COOPÉRATIONS

Le MNRDH adhère aux réseaux et aux groupes de travail suivants:

- Connexions, Esch-sur-Alzette
- ICOM Luxembourg
- International Association of Museums of History
- International Holocaust Remembrance Alliance (IHRA)
- Museum Plus
- Réseau des Archivistes du Luxembourg
- Réseau Musées Luxembourg (Mulux)
- Luxembourg Mémorial de la Shoah (rédaction de biographies de Juifs du Luxembourg déportés et assassinés)

projets réalisés en coproduction

- 50 FACES, en coopération avec le ZpB et le MNHM
- ECCE HOMO, en coopération avec la Ville de Thil
- ECCE HOMO, en coopération avec IX Fort à Kaunas et Kaunas 2022
- IDÉE DE PAIX, en coopération avec K8 et la Frans Masereel Stiftung
- MUSÉE MOBILE, en coopération avec Frënn vum Resistenzmusée



IHRA (International Holocaust Remembrance Alliance)

Dans le contexte de l'IHRA, le directeur représente le Luxembourg au «Museum and Memorial Working Group», au «Committee on the Genocide of the Roma» et au projet «Safeguarding Sites»

01.12.2022
 La délégation
 luxembourgeoise de
 l'IHRA à Göteborg
 (Ambassadrice Anne Goedert,
 Laurent Moyses, Frank Schroeder)

- IX Fort Museum, Kaunas
- AMRCCTL, Thil
- Archives nationales de Luxembourg
- Amis du 9^e Art Luxembourg
- ASTI, Luxembourg
- Caritas Université du Luxembourg – C2DH
- Centre éducatif de Cinqfontaines
- Centre national de l'audiovisuel, Dudelange
- Collège Monod, Villerupt
- Communauté des communes du pays du Haut Val de l'Alzette
- Commune de Mondorf-les-Bains
- Commune de Schifflange
- DRAC Grand Est
- Ecole Paul Langevin, Thil
- Esch2022 asbl
- Escher Bibliothéik
- Escher Theater
- Photo-Club Esch
- Fondation luxembourgeoise pour la mémoire de la Shoah
- Fondation Oppenheimer
- Frans Masereel Stiftung, Saarbrücken
- Frënn vum Resistenzmusée asbl
- Gedenkstätte SS-Sonderlager / KZ Hinzert
- Gedenkstätte Sachsenhausen
- K8 Design, Saarbrücken
- Kulturministerium Saarbrücken
- Lycée Bel-Val
- Lycée de Garçons, Esch-sur-Alzette
- Lycée Nic Bieber, Dudelange
- Maison des Jeunes, Esch-sur-Alzette
- MemoShoah asbl
- Ministère de la Culture, Luxembourg
- Musée de la Résistance et de la Déportation, Besançon
- Musée National d'Histoire et d'Art, Luxembourg
- Musée National d'Histoire Militaire, Diekirch
- neimënster, Luxembourg
- Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte
- Service de la Mémoire, Ministère d'Etat
- Témoins de la 2^e Génération asbl
- Université du Luxembourg
- Ville d'Esch-sur-Alzette
- Ville de Thil
- Zentrum fir politesch Bildung

PRINCIPAUX PARTENAIRES

PORTEURS DU MUSÉE



COMMUNES PARTENAIRES



Partenaire privilégié

FRÈNN VUM RESISTENZMUSÉE



Amis du Musée de la Résistance



Excursion à Cinqfontaines, 18/07/2022 (photos FS)



Art. 2.

L'association a pour but de promouvoir et de soutenir sur le plan moral et sur le plan matériel toute activité éducative, culturelle et sociale se rapportant directement ou indirectement au Musée national de la Résistance d'Esch-sur-Alzette.

extrait des statuts des FRÈNN VUM RESISTENZMUSÉE asbl

Depuis des années, le MNRDH et les Amis du Musée de la Résistance co-organisent un certain nombre de manifestations et de conférences.

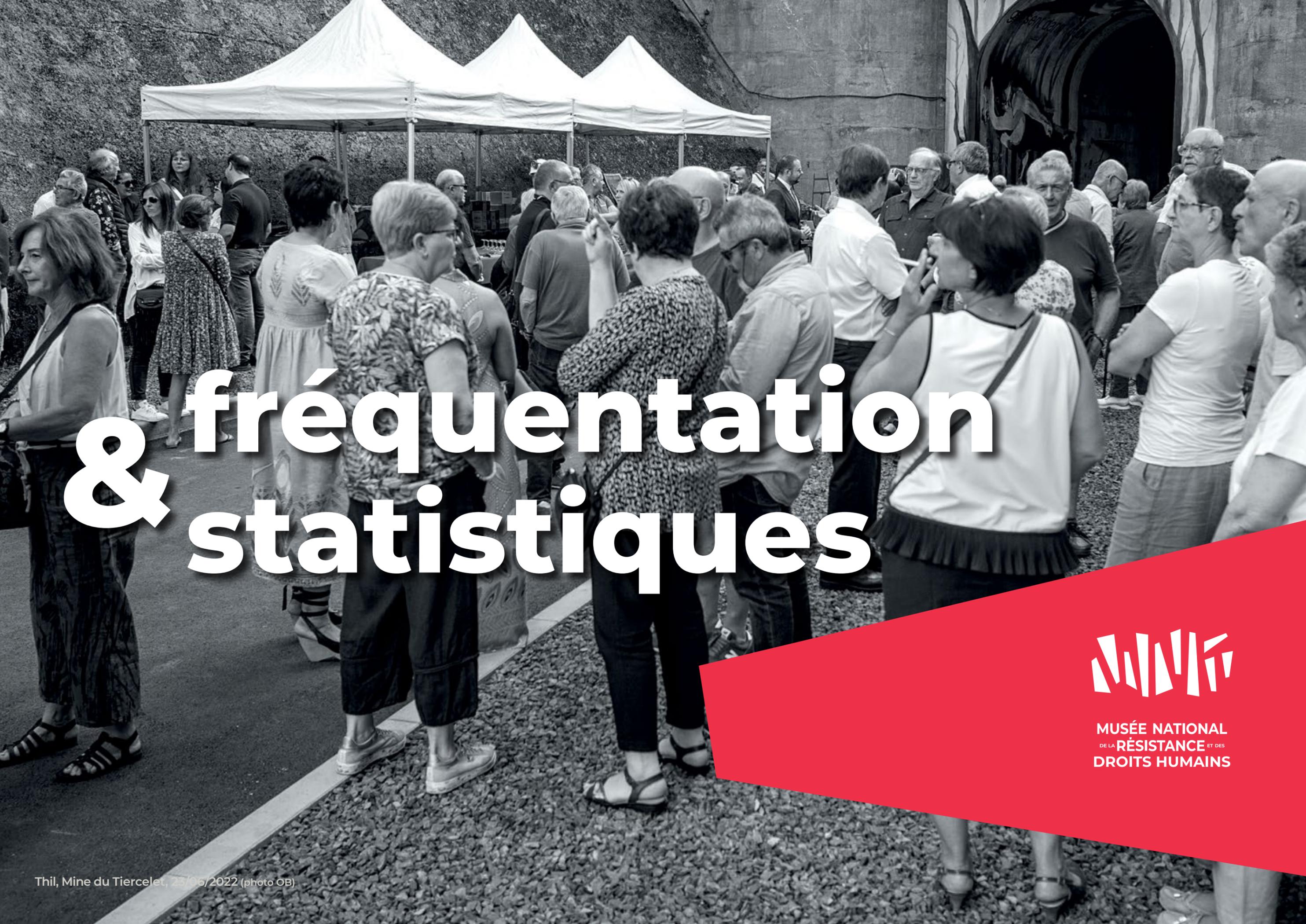
Sans avoir mis sur pied un propre projet annexe en 2022, l'association a activement soutenu le musée dans ses projets réalisés dans le cadre de la Capitale européenne de la Culture, en prêtant main forte en cas de besoin (e.a. dans l'accompagnement d'intervenants).

3 membres du conseil d'administration de l'association se sont activement engagés en participant à la formation de guide au musée.

20
MEMBRES



Visite guidée, MNRDH, 04/2022 (photo FS)



& fréquentation statistiques



MUSÉE NATIONAL
DE LA RÉSISTANCE ET DES
DROITS HUMAINS

STATISTIQUES POUR 2022

110

MANIFESTATIONS

116

VISITES GUIDÉES

2

2 EXPOSITIONS
AU MUSÉE

9

EXPOSITIONS
EXTERNES

6

PUBLICATIONS



Thil, Mine du Tiercelet, 23/06/2022 (photo FS)

3.806

VISITEURS INDIVIDUELS
DU MUSÉE (*)

1.614

VISITEURS EN GROUPE (*)

1.156

VISITEURS DES MANIFES-
TATIONS ORGANISÉES PAR
LE MUSÉE

+/-5.500

PARTICIPANTS / VISITEURS
DES MANIFESTATIONS DES
PROJETS ANNEXES (**)

+/-7.000

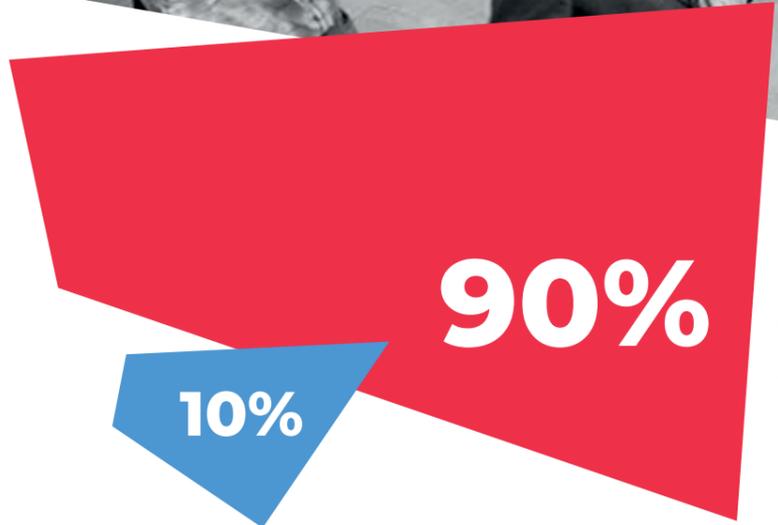
VISITEURS DES EXPOSITIONS
EXTERNES ORGANISÉES PAR
NOS PARTENAIRES (**)

+/-19.000

PERSONNES ATTEINTES
PAR LES ACTIVITÉS DU
MNRDH EN 2022

(*) En 2022, le musée est resté fermé pendant 4 mois et demi.

(**) Ne sont pas intégrés dans ces statistiques les ateliers et cours organisés par les enseignants au sein des écoles. Pour les expositions dans les écoles et dans l'espace public, nous travaillons des estimations.



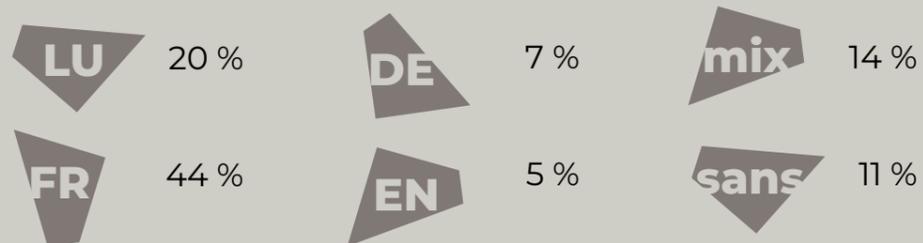
**manifestations
dans le cadre
de nos 2 projets
Esch2022**

autres manifestations



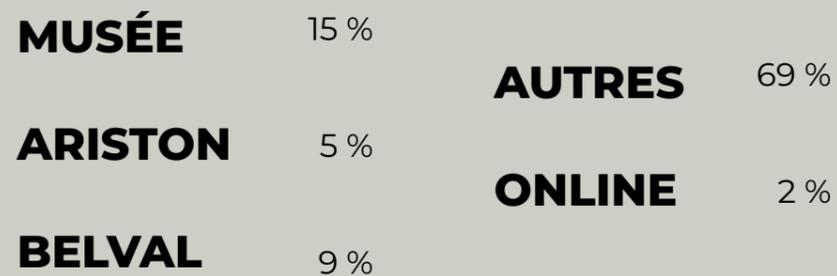
MANIFESTATIONS

Langues



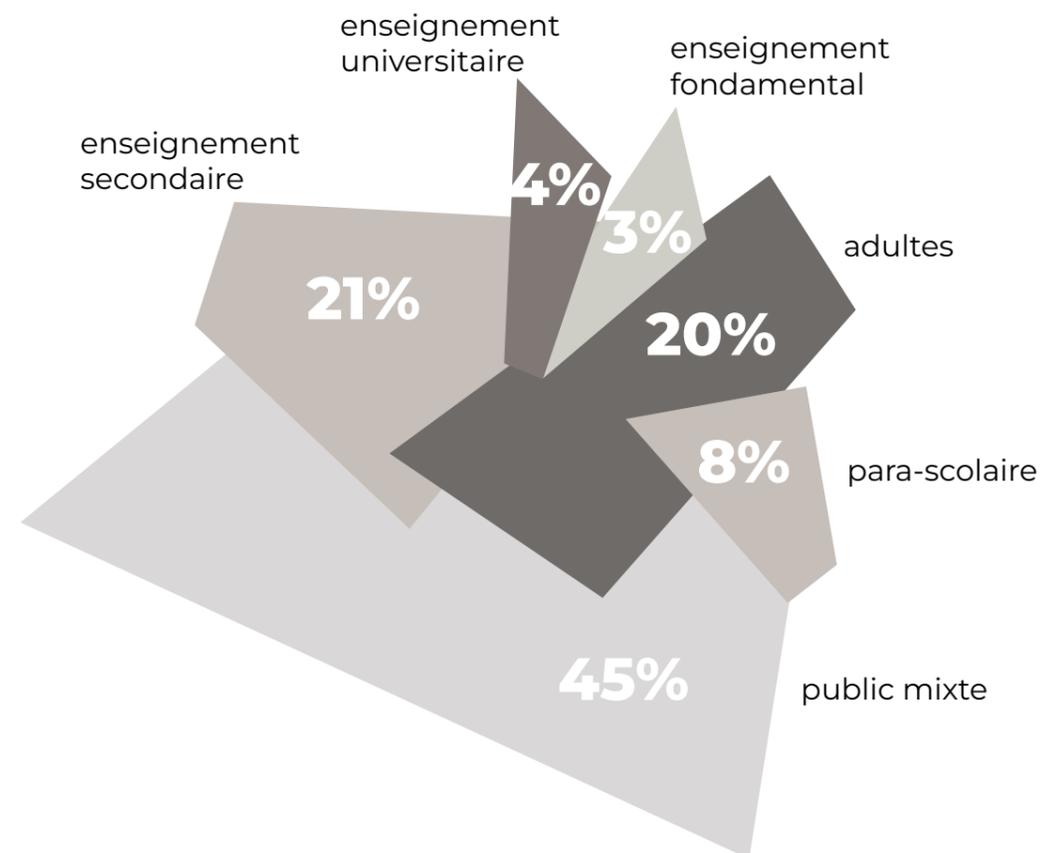
Le nombre élevé de manifestations s'explique par la coopération étroite avec le territoire de la CCPHVA.

Lieux



Le hall central du musée ayant été occupé par les expositions, les manifestations du MNRDH ont eu lieu à Belval et à l'Ariston. La catégorie «autres» concerne les projets de nos partenaires et ceux organisés sur le territoire du CCPHVA.

Publics ciblés par les manifestations



3.806 VISITEURS INDIVIDUELS

(sur 7,5 mois)

Horaires des visites

Depuis 2022, le musée ouvre ses portes aux visiteurs individuels à partir de 10h00.



Les jeudis, le musée propose une nocturne jusqu'à 19h30. Pendant les 7 mois et demi d'ouverture, seulement 21 personnes ont profité de cette offre.

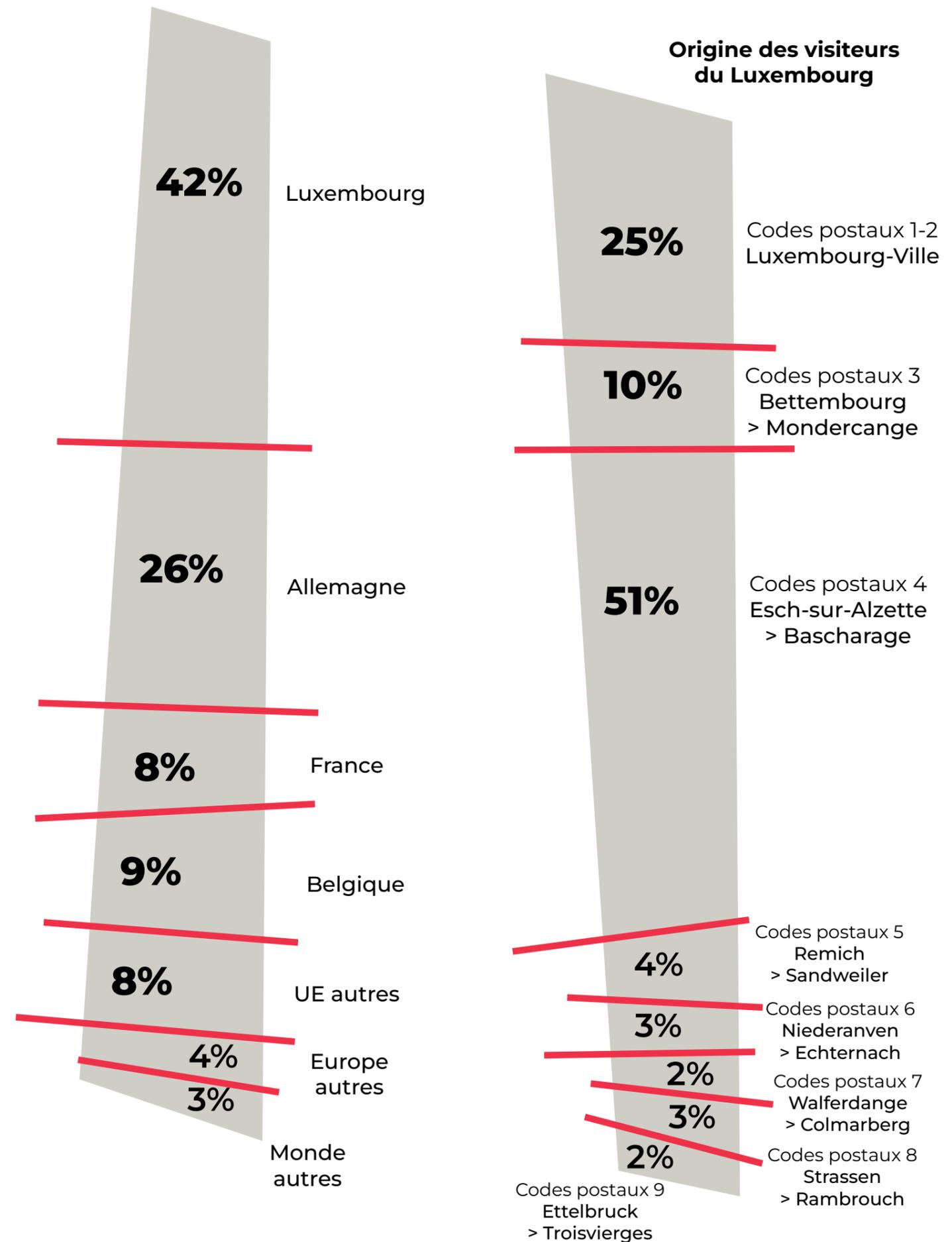
Horaires des visites

Même si l'afflux de visiteurs n'a pas atteint nos espérances, la Capitale européenne de la Culture a attiré un certain nombre de touristes étrangers. Pour le musée, c'était essentiellement des Allemands.

Evolution des visiteurs par pays de résidence

	2019	2020	2021	2022
LU	58%	66%	67%	42%
FR	9%	13%	12%	8%
DE	6%	4%	3%	26%
BE	5%	2%	6%	9%
NL	4%	3%	5%	4%
autres	18%	12%	7%	11%

Origines des visiteurs individuels



« Si l'on voulait résumer en quelques mots le contenu - ou la tendance - de mon œuvre, on pourrait dire qu'elle est pour les opprimés, contre les oppresseurs, dans tous les domaines de la vie sociale et spirituelle, qu'elle est pour la fraternité entre tous les hommes, contre ceux qui ont intérêt à diviser les hommes, qu'elle est pour ceux qui aspirent à la paix et contre les incitateurs à la guerre. »

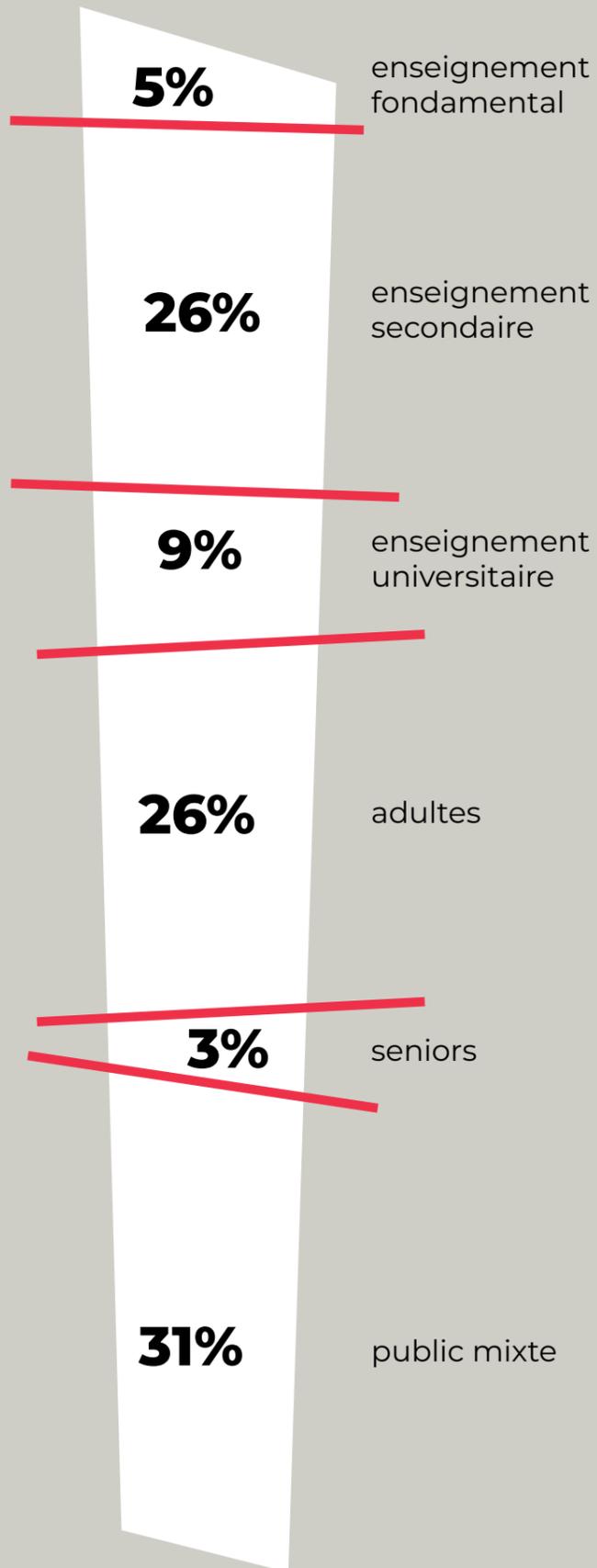
„Wollte man mit wenigen Worten den Inhalt oder die Tendenz meines Werkes zusammenfassen, könnte man sagen: die Unterdrückten, gegen die Unterdrückten in allen Bereichen des gesellschaftlichen und geistigen Lebens, es ist für Brüderlichkeit allen Menschen, gegen diejenigen, die ein Interesse daran haben, die Menschen zu entzweien, es ist für jene, die den Frieden erstreben und gegen die Kriegshotzer.“

"If one wanted to summarize in a few words the content - or the meaning of my work, one could say: it is for the oppressed, against the oppressors, in all aspects of social and spiritual life, it is for brotherhood among all people, against those who have an interest in dividing people, it is for those who strive for peace and against the warmongers."

Frans Masereel, 1961



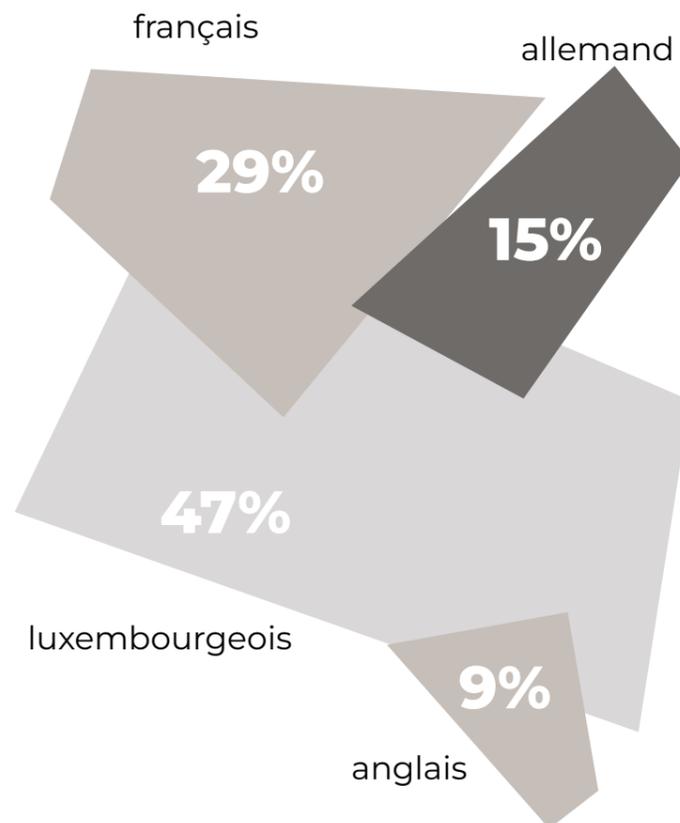
Catégorie de groupes



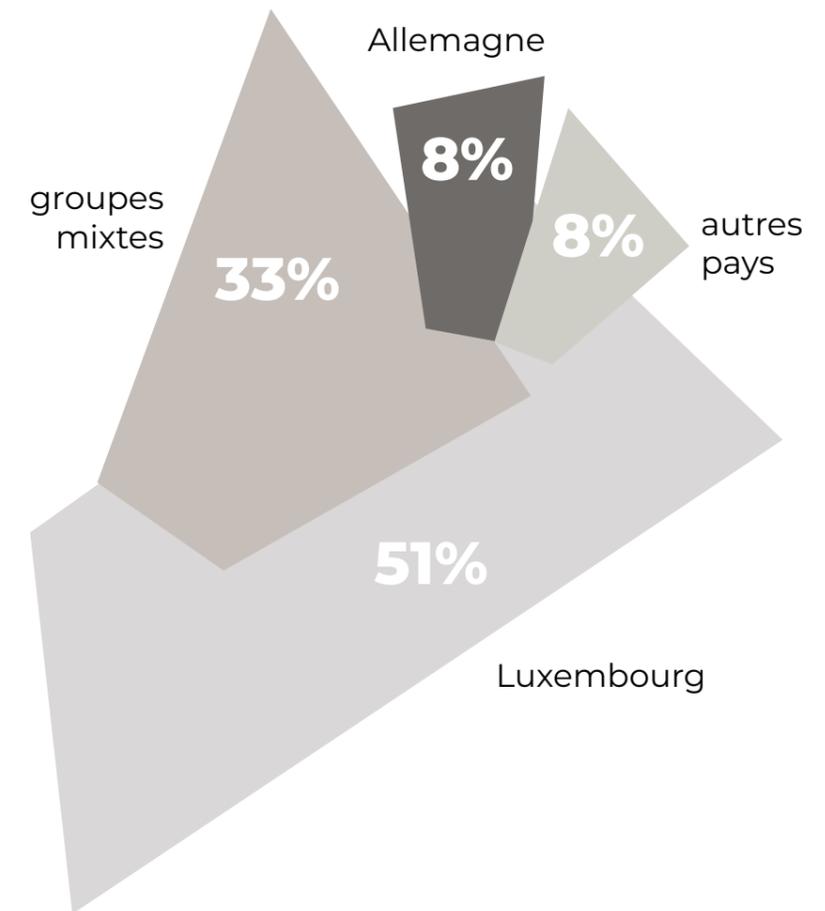
117

VISITES GUIDÉES

Langue des visites



Origine des groupes



VISITES GUIDÉES @MNRDH

Communication

EXPOSITION

FRANS MASEREEL

IDÉE DE PAIX
IDEE DES FRIEDENS
IDEA OF PEACE

30.04.2022 - 14.08.2022

AVEC LE SOUTIEN DE

FMS K8
Fonds Masereel
Schilling



MUSÉE NATIONAL DE LA RÉSISTANCE ET DES DROITS HUMAINS

HAUT LIÈGE DE **E22** ESCH SUR ALZETTE EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE

 Esch-sur-Alzette, Luxembourg **mnr.lu**





MUSÉE NATIONAL
DE LA RÉSISTANCE ET DES
DROITS HUMAINS



COMMUNICATION DANS LE CONTEXTE D'ESCH2022

En tant que porteur de projets dans le cadre de la Capitale européenne de la Culture Esch2022, le musée a pu bénéficier d'une augmentation considérable de ses moyens financiers. Or, pour être à la hauteur de cette occasion spéciale, le musée a déployé d'importants efforts et de ressources en matière de communication.

Cela concerne notamment:

- la presse imprimée et digitale
- une forte présence dans l'espace public
- des annonces payées sur les réseaux sociaux
- des coopérations avec des multiplicateurs
- une présence renforcée dans la Grande Région

DANS LE CADRE DE



ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE

Article sur «IDÉE DE PAIX» dans *Wunnen*, juin 2022



Réouverture du musée national de la Résistance et des Droits humains

UN GRAND CRI CONTRE LA GUERRE

Après quatre ans de travaux pour rénovation et extension, le musée national de la Résistance et des Droits humains (MNRDH) a rouvert ses portes au public le 30 avril dernier, dans un cadre complètement rajeuni. C'est

le bureau Jim Cledes Associates qui a été commissionné pour donner un nouveau lustre à la structure, qui est devenue plus lumineuse, plus graphique, plus agréable et plus pédagogique à la fois. Le musée a par ailleurs été agrémenté d'une boutique

et d'une cafétéria. Ce n'est en fait qu'à une ouverture partielle à laquelle le public a eu droit : le chantier devra encore se poursuivre jusqu'en 2023, notamment autour de l'extension nouvelle érigée à l'arrière du bâtiment existant. C'est seulement

SITE WEB DU MUSÉE

Pour la réouverture, fin avril, le musée a présenté son nouveau site internet, consultable sur ordinateur et portable.

Le site se présente en 3 langues

- français
- allemand
- anglais

Pour 2022, il n'existe pas de statistiques par rapport aux consultations des pages.

La mise en page du site a été réalisée par Bunker Palace.



MNR.LU

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

ECCE HOMO

3 septembre — 30 décembre 2022

Un projet d'exposition qui s'articule autour d'une installation artistique de l'artiste visuel Bruce Clarke et d'interventions de Butō par Tebby Ramasike

Screenshots du site consulté sur smartphone

ZUGEHÖRIGE PUBLIKATION

ECCE HOMO

Bruce Clarke + Tebby Ramasike

[mehr erfahren](#)

PROGRAMME ANNUEL ET FLYERS

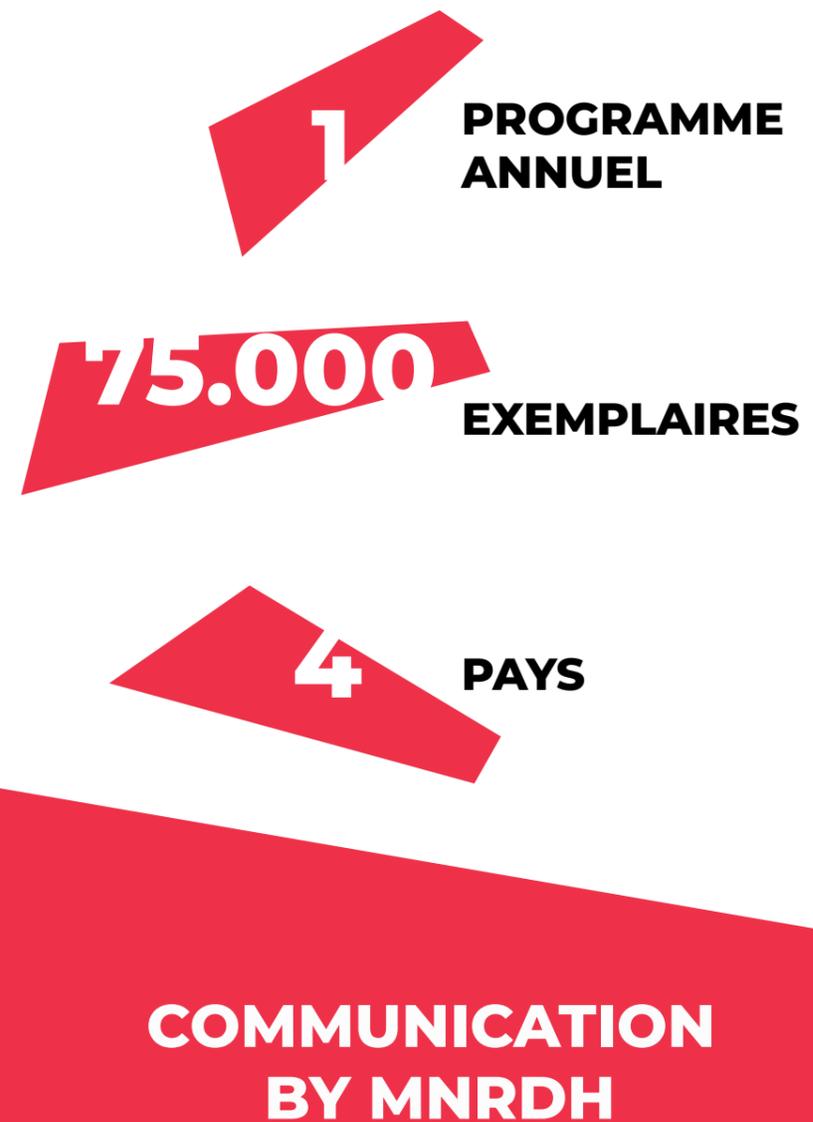
La diffusion du programme annuel s'est fait par envoi postal.

Une majeure partie des programmes a été diffusée au Luxembourg, en Lorraine, au Saarland, au Rheinland-Pfalz et dans la province de Luxembourg via les réseaux «culture» et «tourisme» de la société GES.

Des flyers spécifiques ont été diffusés par rapport aux expositions, au spectacle **THE WRECKAGE OF MY FLESH** et aux manifestations ayant lieu sur le territoire du CCPHVA.

SEPTEMBER		
Vernissage du CHEMIN MÉMOIRE, avec Bruce Clarke (FR, EN) EN COOPÉRATION AVEC VILLE D'ESCH-SUR-ALZETTE, COMMUNES DE THIL, VILLERUPT, AUDUN-LE-TICHE, CCPHVA	@Esch, Audun, Villerupt, Thil	
Table-ronde / Roundtable discussion (FR, EN) LE CONVOI 73 - TRANSPORT DE DRANCY À RAUINAS avec: Marus PROBUS, Olivier LAISSE, Elisabeth HOFFMANN	@Arlon (Esch-sur-Alzette)	@ 5€, max 200 p.
Vernissage de l'exposition / Eröffnung der Ausstellung / Opening of the exhibition ECCE HOMO (FR, EN) avec Bruce Clarke et Tebby Ramasike	@MNRDH	
Commemoration de la libération du camp de Thil (FR)	@Thil	
Visite guidée de l'exposition ECCE HOMO (FR)	@MNRDH	@ 5€, max 20 p.
Conférence "BOONNA" OU L'ÉPOQUE DE JEUNES FILLES SOVIÉTIQUES DANS LA RÉSISTANCE EN LORRAINE (FR) avec René Barchi EN COOPÉRATION AVEC CCPHVA, AMROCTL	@Cinéma Le ROL, Villerupt	Gratuit, max 100 p.
Führung durch die Ausstellung ECCE HOMO (LU, DE)	@MNRDH	@ 5€, max 20 p.
Performance THE WRECKAGE OF MY FLESH par le Collectif Ramasike	@MNRDH	@ 10€, max 80 p. laembo.org/tickets
OCTOBER / OCTOBER		
Performance THE WRECKAGE OF MY FLESH par le Collectif Ramasike	@MNRDH	@ 10€, max 80 p. laembo.org/tickets
Performance THE WRECKAGE OF MY FLESH par le Collectif Ramasike EN COOPÉRATION AVEC CCPHVA, COMMUNE DE THIL	@Mine de Tiercelet (Thil)	@ 10€, max 80 p. laembo.org/tickets
Frisage + présentation du livre ALL DAG KRICH, ALLDAG KRICH (LU, FR) EN COOPÉRATION AVEC LYCÉE DE CARPONS ESCH	@Lycée de Carpons (Esch)	
Visite guidée de l'exposition ECCE HOMO (FR)	@MNRDH	@ 5€, max 20 p.
Vernissage / Eröffnung / Opening ALL DAG KRICH, ALLDAG KRICH EN COOPÉRATION AVEC LYCÉE NIC BEVER DUDELANGE	@Lycée Nic Bever Dudelange	

23.10.2022 SA - 14.30	Führung durch die Ausstellung ECCE HOMO (LU, DE)	@MNRDH	@ 5€, max 20 p.
28.10.2022 MA / DI / TU 19.30	Conférence - PLUS JAMAIS ÇA ? L'APATHE DE LA COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE FACE À DES CRIMES CONTRE L'HUMANITÉ ANNONCÉS (FR) avec Patrick de Saint-Euphrasy	@Arlon (Esch-sur-Alzette)	@ 5€, max 200 p.
NOVEMBRE / NOVEMBER			
5.11.2022 SA - 14.30	Visite guidée de l'exposition ECCE HOMO (FR)	@MNRDH	@ 5€, max 20 p.
9.11.2022 ME / MI / WE 19.30	Table-ronde LA MÉMOIRE POST-GÉNOCIDE (FR) avec Bruce Clarke, Chantal Goerens, Florence Prudhomme, Frédérique Neveu Oufour EN COOPÉRATION AVEC LE ZPH	@Arlon (Esch-sur-Alzette)	@ 5€, max 200 p.
19.11.2022 SA - 14.30	Führung durch die Ausstellung ECCE HOMO (LU, DE)	@MNRDH	@ 5€, max 20 p.
25-26-27.11.2022 VE / FR + SA + DI / SO / SU 19.30	Performance THE WRECKAGE OF MY FLESH par le Collectif Ramasike	@MNRDH	@ 10€, max 80 p. laembo.org/tickets
30.11.2022 ME / MI / WE 19.30	Rundtischgespräch - POLITISCHE BILDUNG UND DEMOKRATIEVERSTÄNDNIS (DE) EN COOPÉRATION AVEC LE ZPH	@Arlon (Esch-sur-Alzette)	@ 5€, max 200 p.
DÉCEMBRE / DEZEMBER / DECEMBER			
3.12.2022 SA - 14.30	Visite guidée de l'exposition ECCE HOMO (FR)	@MNRDH	@ 5€, max 20 p.
13.12.2022 MA / DI / TU 19.30	Table-ronde L'ESPACE PUBLIC COMME SUPPORT D'EXPRESSION CRITIQUE (FR) avec Bruce Clarke	@Arlon (Esch-sur-Alzette)	@ 5€, max 200 p.
17.12.2022 SA - 14.30	Führung durch die Ausstellung ECCE HOMO (LU, DE)	@MNRDH	@ 5€, max 20 p.
22.12.2022 SE / DO / TH	Projection Momentopname van engem kulturellen Ausrangepil (LU) EN COOPÉRATION AVEC PHOTO CLUB ESCH	@MNRDH	
30.12.2022 VE / FR - 15.00	Message de l'exposition / Frisage der Ausstellung / Frisage of the exhibition ECCE HOMO avec Bruce Clarke, Tebby Ramasike	@MNRDH	
MAI / MAY 2023			
en mai 2023	Vernissage - Momentopname van engem kulturellen Ausrangepil (LU) EN COOPÉRATION AVEC PHOTO CLUB ESCH	@MNRDH	



Le Musée National de la Résistance et des Droits Humains à Esch-sur-Alzette et la commune de Thil (FR) vous invitent à venir assister à **THE WRECKAGE OF MY FLESH**, une performance de danse présentée au musée à Esch et devant la mine de Tiercelet à Thil entre septembre et novembre 2022. Sa conception est le résultat d'une coopération avec l'artiste plasticien Bruce CLARKE. La performance est étroitement liée à l'exposition ECCE HOMO (du 2.9 au 30.12.2022, au musée) et à la fresque commémorative à l'entrée de la mine.

Das Nationale Museum für Widerstand und Menschenrechte in Esch/Alzette und die Gemeinde Thil (FR) laden Sie ein, **THE WRECKAGE OF MY FLESH** zu erleben, eine Tanzperformance, die zwischen September und November 2022 im Museum in Esch und vor der Mine von Tiercelet in Thil aufgeführt wird. Deren Konzeption ist das Ergebnis einer Zusammenarbeit mit dem bildenden Künstler Bruce CLARKE. Die Performance steht in engem Zusammenhang mit der Ausstellung ECCE HOMO (2.9. bis 30.12.2022, im Museum) und dem Gedenkfrisko am Eingang der Mine.

The National Museum of Resistance and Human Rights in Esch-sur-Alzette and the municipality of Thil (FR) invite you to attend **THE WRECKAGE OF MY FLESH**, a dance performance, which will be presented at the museum in Esch and in front of the Tiercelet mine in Thil between September and November 2022. Its conception is the result of a cooperation with the visual artist Bruce CLARKE. The performance is closely linked to the ECCE HOMO exhibition (2.9. to 30.12.2022, at the museum) and the commemorative mural at the mine entrance.

Une performance réalisée dans le cadre du projet d'exposition
Die Performance wird realisiert im Rahmen des Ausstellungsprojekts
Performance realised in the context of the exhibition project

ECCE HOMO
CLARKE+RAMASIKE.

Participants - Teilnehmer - Participants
Tebby RAMASIKE, Elizabeth DAMOUR (Butô-Performers), René Baptist HUYSMANS, Jacob ELKIN (Composers), Ellen KNOPS (Light), Anne OOMEN (Costumes), Zo FAN (Video)

Dans le cadre de - Im Rahmen von - In the context of

AS PART OF
E22
ESCH-SUR-ALZETTE EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE

Informations supplémentaires sur
Weitere Infos unter
Further information on
mnr.lu

Avec le soutien de
Mit Unterstützung von
With the support of

DANCE PERFORMANCE

THE WRECKAGE OF MY FLESH

BY THE TEBBY RAMASIKE COLLECTIVE

FACEBOOK ET INSTAGRAM

Pendant l'année 2022, les pages Facebook et Instagram du musée ont figuré comme plateformes de promotion des diverses offres du musée.

La présence sur Facebook a été régulière, avec des posts quotidiens par rapport

- aux manifestations (vernissages, conférences, tables-rondes, ...)
- aux vidéos du canal YouTube
- aux expositions temporaires
- aux articles de presse
- au shop du musée et à la vente en ligne (catalogues d'expositions, publications historiques, ...)

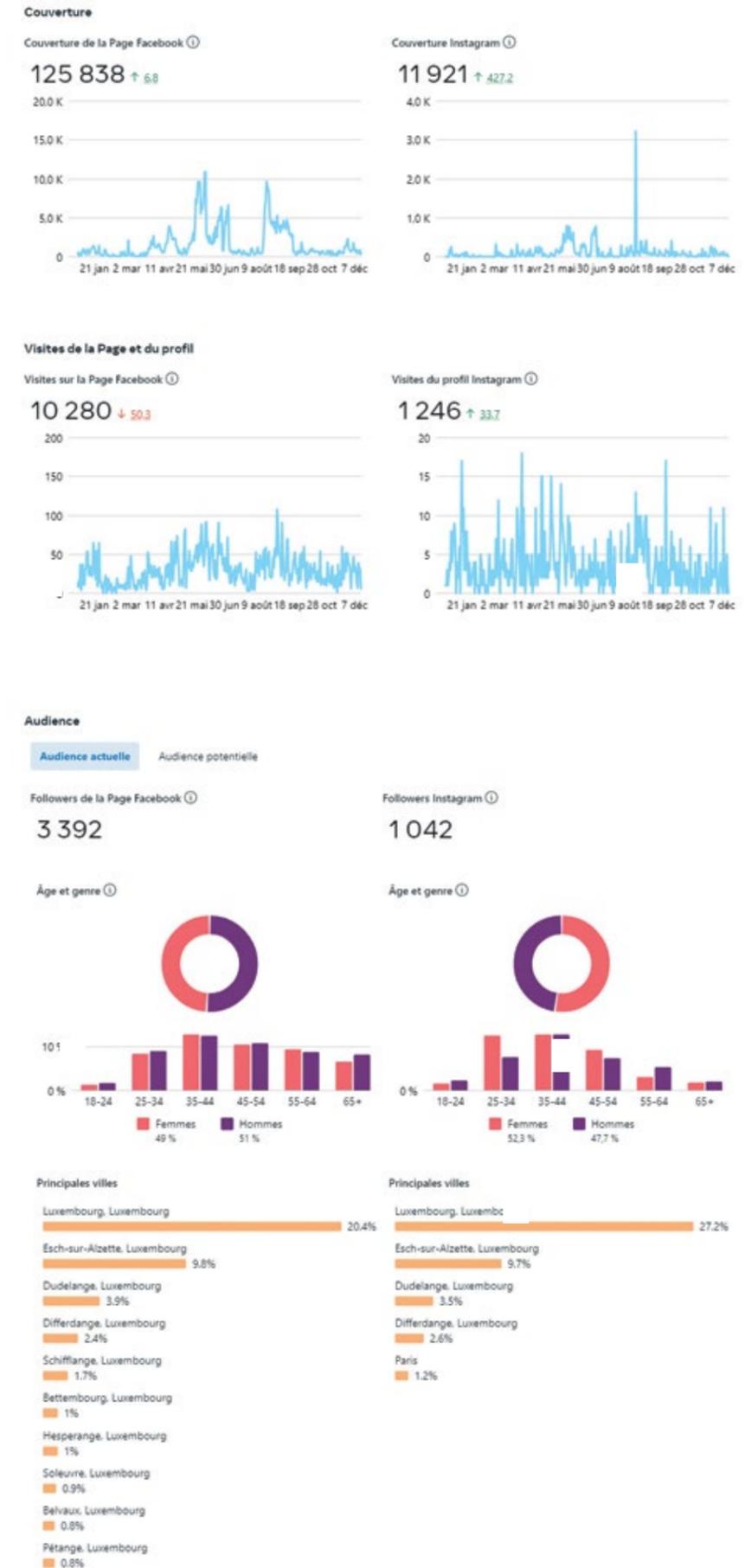
- à l'offre de visites guidées
- aux horaires d'ouverture
- au vaste contenu du nouveau site mnr.lu

En 2022, le musée a dépassé les 1.000 suiveurs sur Instagram. Les posts promotionnels et les *reels* ont englobé les manifestations, les expositions temporaires, les articles (*goodies*, livres, catalogues, ...) disponibles dans le shop et la progression du chantier du musée.

Le nombre de vues totales des 6 *reels* s'élevait à plus de 5.600.



Screenshot Facebook, décembre 2022



analyse janvier - mi-décembre 2022 >>

CANAL YOUTUBE

Le canal YouTube du musée, établi en mai 2020, continue à fonctionner et à être nourri régulièrement. Les manifestations organisées dans le cadre d'Esch2022 ont été, pour la plupart, enregistrées et mises en ligne.

Fin 2022 le canal comptait :

- plus de 200 abonnés
- 46 vidéos (dont 13 nouvelles contributions du musée et 3 contributions de partenaires Esch2022)
- plus de 12.700 visualisations

Par rapport à 2021, il y avait une diminution des vues en 2022, qui s'explique, entre autres, par la reprise des événements du musée en live.

Au cours de la crise sanitaire, le musée avait organisé des tables-rondes et des conférences en ligne via son canal YouTube - chose jusqu'alors inédite - qui ont eu un grand succès. Une fois la normalité regagnée, le besoin et la recherche de contenu accessible à distance a connu un déclin compréhensible.

Cependant, certaines thématiques peu connues au Luxembourg, sont abordées dans la rubrique 5 MINUTES OF HISTORY, et connaissent un gain rapide en vues, comme à l'exemple de la vidéo «Verfolgung der Zeugen Jehovas in Luxembourg» publié en juillet 2022, avec plus de 540 vues en 6 mois.

**COMMUNICATION
BY MNRDH**



Dans la série 5 MINUTES OF HISTORY, des sujets de l'histoire de la Seconde Guerre mondiale au Luxembourg sont repris et exposés en 5 à 10 minutes par nos historiens ou des invités externes.

Ces films sont utilisés par certains enseignants d'histoire pendant leurs cours.

PRESSE

La couverture des projets du musée au niveau de la presse s'est étalée sur un champ national, français, allemand et lituanien. Le nombre d'articles et de mentions du musée et/ou de ses projets a été le plus haut depuis 2014 (exposition Mandela).

Il y a eu un certain intérêt de la part de la presse allemande et française de la Grande Région.

Le projet commun avec Kaunas a été thématiquement traité entre autres par ARTE.



PRESSE INTERNATIONALE

- ARTE
- Frankfurter Allgemeine
- Kaunodiena (LT)
- Républicain Lorrain
- Saarländischer Rundfunk
- ZDF

40

ARTICLES ET MENTIONS DANS LA PRESSE



Article sur «ECCE HOMO» dans Gazette, août 2022



« La technique de Bruce Clarke témoigne du processus de déconstruction et de reconstruction de ces "corps suspendus". »

« Bruce Clarke's technique bears witness to the process of deconstruction and reconstruction of these 'suspended bodies'. »

ECCE HOMO

Une exposition en hommage aux corps souffrants et résistants.

An exhibition that pays homage to suffering and resilient bodies.

L'artiste plasticien Bruce Clarke inaugure la première exposition temporaire du Musée national de la résistance et des droits humains d'Esch-sur-Alzette depuis sa rénovation: « Ecce homo » présentera de nombreuses peintures et sculptures inédites. L'artiste britan-

souffrances physiques et psychologiques mais aussi symbole de leur dignité et de leur résistance. Entre peinture et fragments d'affiches et de journaux, sa technique témoigne du processus de déconstruction et de reconstruction de ces « corps suspendus ».

la puissance émotionnelle des œuvres de Bruce Clarke. Le MNR a tissé des partenariats avec le Musée du Neuvième Fort à Kaunas, en Lituanie, qui présentera également des œuvres du plasticien, et avec la ville de Thil où se trouvait le camp de concentration de Natzweiler-Struthof. Bruce Clarke y a réalisé une fresque en hommage aux victimes sur le site des mines de Tiercelet. Autour de l'exposition, le MNR a organisé un cycle de conférences, des ateliers artistiques ainsi que des projets pédagogiques avec les élèves du collège Théodore Monod à Villerupt.

→ Visual artist Bruce Clarke will be the subject of the first temporary exhibition to be held at Esch-Alzette's

presents a sculpture artist, who figure in the motion of the body in medium, of victims their physical suffering presents the of dignity. Combining fragments of newspaper technique to the deconstruction 'suspended' The performer of my flesh pher Tebb will enhance power of The museum partnership Ninth Fort Kaunas, L will also present the artist, town of Thil the Natzw concentration has also there as a victims of mines. An artistic work education pupils from Monod school in Villerupt organised

« ECCE HOMO »
par Bruce Clarke

Bruce Clarke est artiste britannique, peintre et sculpteur. Projet porté par le Musée national de la Résistance et des droits humains d'Esch-sur-Alzette.

L'œuvre de Bruce Clarke est présentée dans le musée luxembourgeois ainsi que côté français, à l'entrée de la mine de Thil.



« Les artistes thématisent les conséquences de guerres, de crimes contre l'humanité et de génocides sur les individus, parlent de victimes, de souffrance, de déportation et de destruction. Ils créent des liens avec les déplacements forcés, l'exil et la migration. Mais ils abordent aussi leur corollaire indissociable : la résistance, la résilience physique et psychique, la dignité humaine. »

Femme soumise, peinture de Bruce Clarke

Tout au long du mois de juin, l'artiste Bruce Clarke a réalisé une fresque murale dans la mine du Terelet à Thil, un lieu marqué par la mémoire de la Seconde Guerre mondiale. Elle a été inaugurée le 23 juin, accompagnée par la performance du danseur Tebby Ramasile ainsi que par des visites et conférences sur l'ancien camp de Thil (annexe du camp de concentration de Natzweiler).
Entre le 3 septembre et le 30 décembre 2022, les œuvres de Bruce Clarke seront exposées au Musée National de la Résistance et des Droits Humains d'Esch-sur-Alzette, avec des interventions de Ramasile.
Du 4 au 6 octobre, le collectif de Tebby Ramasile proposera une performance chorégraphique à l'entrée de la mine de Thil. Le projet a pour thème central le corps humain face à la souffrance, métaphore universelle de la résistance de l'Homme face à toutes les agressions de l'histoire. Le travail intègre une dimension universelle de dénonciation des injustices, des génocides, des dictatures...

À Strasbourg :
Deux sculptures de Bruce Clarke sont présentées dans l'exposition. Plusieurs de ses fresques mémorielles sont apposées en transparence sur les baies vitrées

6 @esch2022 Toute la programmation sur www.esch2022.lu 7

Double-page du livret «Zoom sur Esch2022, édité par la DRAC Grand Est en septembre 2022



Couverture de KULTESCH, juin 2022



Tournage de RTL au musée, 24.6.2022 (Photo CL)

**COMMUNICATION
BY MNRDH**

PUBLICITÉ DANS L'ESPACE PUBLIC

En 2022, le musée a fait usage des services de Publilux pour un affichage imprimé et digital dans l'espace public.

En tout, 13 campagnes ont donné une bonne visibilité aux projets (2 campagnes au niveau national, 11 avec un focus mis sur le sud et le centre du pays).

Ces campagnes se sont à la fois adressées aux habitants du pays, aux frontaliers et aux touristes.

13 CAMPAGNES

3 SUJETS

- EXPOSITION «IDÉE DE PAIX»
- EXPOSITION «ECCE HOMO»
- THE WRECKAGE OF MY FLESH

7 MOIS DE PRÉSENCE DANS L'ESPACE PUBLIC

COMMUNICATION BY MNRDH



ANNONCES ET SPOTS DANS LA PRESSE

14 ANNONCES PAYANTES

7 MÉDIAS IMPRIMÉS ET/OU EN LIGNE

4 SPOTS RADIO

LUXEMBOURG

Autour de la dignité humaine

Le projet **Ecce Homo**, présenté au Musée National de la Résistance et des Droits Humains d'Esch/Alzette jusqu'à fin décembre, dans le cadre d'Esch2022, Capitale Européenne de la Culture, est basé sur une installation de peintures et de sculptures de Bruce Clarke.

ESCH/ALZETTE
Musée National de la Résistance et des Droits Humains

EXPOSITION AMSTELLEN
ECCE HOMO
BRUCE CLARKE
AVEC - MIT
TEBBY RAMASIKE
3.9.2022 - 30.12.2022

MUSÉE NATIONAL DE LA RÉSISTANCE ET DES DROITS HUMAINS
Esch-sur-Alzette, Luxembourg
mnr.lu

SpectacleMag (FR), octobre 2022

annonce dans «Vakanz doheem», LFT, 2022



Musée National de la Résistance et des Droits Humains

Das Nationale Museum für Widerstand und Menschenrechte lädt Sie ein, die Wechselausstellung „Frans Masereel - Idee des Friedens“ zu besuchen, die im Rahmen der europäischen Kulturhauptstadt Esch2022 bis 14. August gezeigt wird. Frans Masereel war ein belgischer Pazifist, Expressionist und Meister des Holzschnitts, der beide Weltkriege erlebte und seine Kunst und sein Leben der Verurteilung von Krieg, Faschismus und Menschenrechtsverletzungen widmete. Die Ausstellung zeigt Unterdrückung, Zerstörung und Tod, aber auch Hoffnung, Frieden und Widerstand. Eine Präsentation der Menschenrechte und des zivilen Widerstands ergänzt die Ausstellung. Ab dem 3. September 2022 wird die zweite Ausstellung „Ecce Homo“ mit Werken des Künstlers Bruce Clarke für die Öffentlichkeit zugänglich sein.

MUSÉE NATIONAL DE LA RÉSISTANCE ET DES DROITS HUMAINS
Place de la Résistance | L-Esch/Alzette
+352 54 84 72 | info@mnr.lu
Di-So 10-18 Uhr, Do 10-19.30 Uhr, Montag geschlossen
www.mnr.lu

EXPOSITION - AUSSTELLUNG - EXHIBITION
30.04.2022 -> 14.08.2022

FRANS MASEREEL

IDÉE DE PAIX
IDEE DES FRIEDENS
IDEA OF PEACE

K8

MUSÉE NATIONAL DE LA RÉSISTANCE ET DES DROITS HUMAINS
Esch-sur-Alzette
mnr.lu



Ein ganz persönliches Zeitdokument

Dieses Mal präsentieren wir Ihnen das Tagebuch von Susanne Garçon (1919-2017), das unlängst im Musée National de la Résistance et des Droits Humains einer näheren Analyse unterzogen wurde.

Vor wenigen Jahren starb Susanne Garçon. Geliebt sind ihre Erinnerungen an die Evakuierung von Esch/Alzette im Mai 1940 sowie die anschließende Odyssee der Familie durch Frankreich und wieder zurück in die Heimat. Diese Erlebnisse hielt sie als junge Frau in einem Tagebuch fest. Susanne Garçon, genannt Setty, hatte dem Direktor des Museums Frank Schroeder das Büchlein im Jahr 2009 noch persönlich übergeben und sich mit ihm über ihre Erfahrungen während des Kriegs unterhalten.

Richtig aufgearbeitet wurde das Zeitdokument vor allem im Rahmen des pädagogischen Projekts „50 Faces – 50 Stories“, dies in Zusammenarbeit mit dem Militärmuseum und dem Zentrum für politische Bildung. Dahinter steckt die Idee, Schüler anhand von 50 verschiedenen Biografien – darunter die von Frau Garçon – über einen multiperspektivistischen Ansatz die facettenreichen Ereignisse der deutschen Besatzung Luxemburgs zu informieren. „Sie steht repräsentativ für viele Schicksale von Menschen, die während d...

Garçon während einer kurzen Zeit niedergeschrieben hat, was sie und ihre Eltern erlebten, als sie ihre Heimat verlassen mussten“, so Jérôme Courtoy. Der erste Eintrag geht auf den 10. Mai 1940 zurück: „Heute morgen gegen 6 Uhr flogen Flieger dicht über unsere Stadt...“ Es war der Anfang der Invasion der Deutschen. Was folgt, ist die Schilderung der damals 20-Jährigen über die Ereignisse und den Weg, den sie mit ihren Eltern zurücklegte, um sich in Sicherheit zu bringen.

„Die Evakuierung von Esch lief sehr chaotisch ab. Familie Garçon hatte das Glück, über ein Auto zu verfügen, was die Flucht natürlich erleichterte. Ohne einen richtigen Plan zu haben, wurden sie durch verschiedene Dörfer geschleust. Immer wieder liest man im Tagebuch, dass sie nicht wussten, wo sie hinsollten.“ Die Ungewissheit und die Sorge um Bekannte und Familienmitglieder bestimmen oft den Ton der Einträge.

Spürbare Verzweiflung

greifbar“, verdeutlicht Jérôme Courtoy. Trotz allem hätten sie auf die Hilfe vieler Einwohner zählen können.

PRÉSENCE DANS LA PRESSE



Als weltanschauliche Gegner des NS-Regimes werden am 25./26. September 1942 die Zeugin Jehovas Ketty Federspiel und ihre sechs Kinder nach Leubus und später nach Bad Flinsberg und Wartha umgesiedelt. Dieses Foto zeigt Ketty und ihre Tochter Maria beim Küchendienst im Lager 116 in Bad Flinsberg.

Die vergessenen Opfergruppen

INTERVIEW Verfolgung während der NS-Besatzungszeit in Luxemburg kaum aufgearbeitet

Simone Mathias

Die Historiker Jérôme Courtoy, André Marques und Daniel Thilman beschäftigen sich mit dem Thema der vergessenen Opfergruppen während der NS-Diktatur (1940-44). Zu diesen Opfergruppen zählen u.a. die Zeugen Jehovas, die Schwarzen und das Fahrende Volk der Sinti und Jenische. Bis heute wurde die Verfolgung

dieser während der NS-Besatzungszeit in Luxemburg lebenden Gruppen hierzulande kaum aufgearbeitet. Jérôme Courtoy widmet sich den Zeugen Jehovas, André Marques beschäftigt sich mit der Verfolgung der hiesigen Schwarzen Menschen und Daniel Thilman mit dem Schicksal des Fahrennden Volkes.

DIE ZEUGEN JEHOVAS

Tageblatt: Jérôme Courtoy, warum und wie wurden die Zeugen Jehovas überhaupt verfolgt?

Jérôme Courtoy: Oft genügt schon Kleinigkeiten, um von Nachbarn denunziert und daraufhin von den Nazis in ein Konzentrationslager gesteckt zu werden: Allein dafür, dass die Bibelforscher „Zeugen Jehovas“ sich aufgrund ihres Glaubens weigerten, den „Hitlergruß“ zu praktizieren, büßten sie oft schwer.

Seit wann sind die Zeugen Jehovas in Luxemburg präsent und wie verbreitet die Gemeinschaft ihren Glauben?

Ihre Präsenz in Luxemburg ist in etwa seit Anfang der 1910er Jahre in Form von Missionierungsversuchen bzw. öffentlichen Versammlungen bezeugt. 1929 wurde der deutsche Einwanderer August Riedmiller von der Wachturm-Gesellschaft der Zeugen Jehovas in Magdeburg nach Luxemburg als Missionar geschickt. Ihm folgten weitere Missionare. Somit fanden sowohl

regelmäßige Veranstaltungen in der Stadt Luxemburg als auch in Esch/Alzette statt. Einige Luxemburger, wie Friedrich Gores, Nikolaus Federspiel und Eugène Reuter, begannen ab 1931 mit dem Missionsdienst, sie wurden jedoch von der örtlichen Polizei behindert. Durch eine Verschärfung des Fremdengesetzes 1932 kam noch hinzu, dass u.a. der deutsche Riedmiller und seine Ehefrau des Landes verwiesen wurden. Dadurch traten dann auch keine ausländischen Redner mehr in Erscheinung.

Gab es keine Reaktion in der Bevölkerung auf die Verschärfung des Fremdengesetzes?

Natürlich ging die Ausweisung Riedmillers nicht lautlos über die Bühne. Der luxemburgische Jurist und Abgeordnete René Blum (1889-1967) kritisierte diese Ausweisung als ein „Mittel der Regierung, um sich Andersgläubiger zu entledigen“. Blum verteidigte die Bibelforscher mehrmals vor Gericht. Somit geriet er selbst nach dem Einmarsch der Wehrmacht

im Mai 1940 ins Visier der Gestapo.

Begann die Verfolgung der Zeugen Jehovas sofort nach dem Einmarsch?

Etwa zeitgleich begannen bereits im Juni Ermittlungen gegen die 25 praktizierenden und nicht-praktizierenden Mitglieder der Gemeinde, siebzehn von ihnen wurden verfolgt. Hinzuweisen muss man aber, dass die Zeugen Jehovas eigentlich in Luxemburg gar nicht offiziell existierten, doch wurden sie nach der Besatzung sofort verfolgt, weil sie in Deutschland bereits ab 1933 verboten waren. Verfolgt wurden sie u.a. natürlich auch wegen ihrer religionsbedingten Kriegsdienstverweigerung.

Ausstellung

2023 wird es im Escher „Musée national de la Résistance et des droits humains“ eine Ausstellung über die vergessenen Opfergruppen geben.

Wie verhielten sich die Zeugen Jehovas aufgrund dieser Verfolgungen?

Der im Juni/Juli 1940 festgenommene Eugène Reuter erklärte bei Verhörprotokollen, dass die Zeugen Jehovas, trotz Verbots, ihren „Verkündigungsdienst“ und damit den Widerstand weiter fortsetzten würden. Er gab auch zu, dass die Zentrale der „Sekte“ – wie diese Gemeinschaft von den NS-Beamten genannt wurde –, in seiner Wohnung sei. Die Antwort der Nazis war gnadenlos, sie wurden systematisch verfolgt, es kam zu vielen Inhaftierungen. Einige der Festgenommen unterzeichneten, sicherlich aufgrund von Verhören und Folterungen, Verpflichtungserklärungen, denen zufolge sie nicht mehr als Bibelforscher tätig sein würden, und entgingen somit der Internierung in einem Konzentrationslager.

Unterschrieben alle diese Verpflichtungserklärungen?

Nur zwei Mitglieder der Escher Gemeinschaft, Nicolaus



Jérôme Courtoy

Federspiel und Viktor Bruch, blieben standhaft: Sie wurden deportiert und gelangten über die KZs Buchenwald und Ravensbrück bis nach Auschwitz. Am Tor mussten die Inhaftierten ihre Namen abgeben, sie wurden durch eine Nummer ersetzt und mit einem eigenen Erkennungszeichen stigmatisiert, dem „Lila Winkel“ auf dem blau-weiß gestreiften Hemd. Ihre Familien wurden umgesiedelt. Beide Inhaftierten wurden nach dem Krieg befreit.



PORTEURS
DU PROJET



renouvellement du musée



04.2022



01.2022

Parvis du musée (photos FS)



03.2022

LE NOUVEAU MUSÉE

580 m² pour l'exposition permanente
 130 m² pour les expositions temporaires
 120 m² pour les parties communes
 50 m² pour l'espace workshop
 +3 étages administratifs

réouverture

Le musée a partiellement ouvert ses portes au public le 30 avril 2022, afin de pouvoir accueillir les expositions IDÉE DE PAIX et ECCE HOMO, organisées dans le cadre d'Esch 2022.

un projet de la

- Fondation Musée National de la Résistance

porteurs du projet

- Ville d'Esch-sur-Alzette
- Ministère de la Culture
- Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte

maître d'ouvrage

- Ville d'Esch-sur-Alzette

architecte

- Jim Clemes Associates

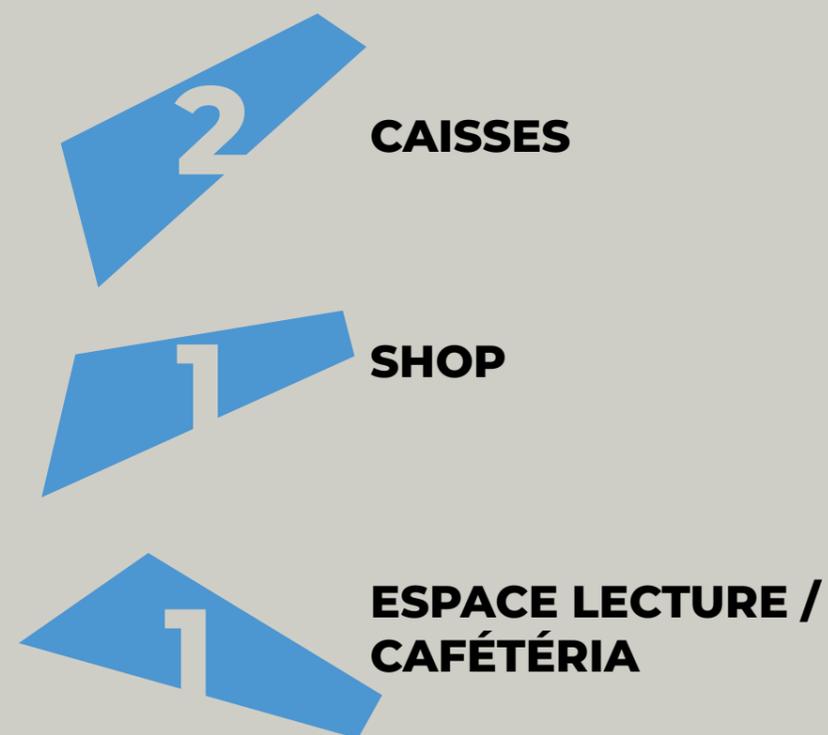
muséographe et architecte d'intérieur

- NJOY architecture inside

HALL D'ENTRÉE



L'accueil du musée (photos OB)



Le hall d'entrée occupe plusieurs fonctions

- accueil des visiteurs et caisse
- vestiaire
- shop et caisse
- kitchenette
- dépôt
- espace lecture
- cafétéria

Pendant l'année 2022, le sas d'entrée et le hall d'accueil ont provisoirement servi d'espace d'exposition.



L'espace de lecture (photos OB)

L'ESPACE COMMÉMORATIF

Les urnes à la mémoire des victimes des camps et de la déportations ont été placées dans un espace mémoriel extérieur, accessible via le sas d'entrée.



L'espace commémoratif (photo OB)

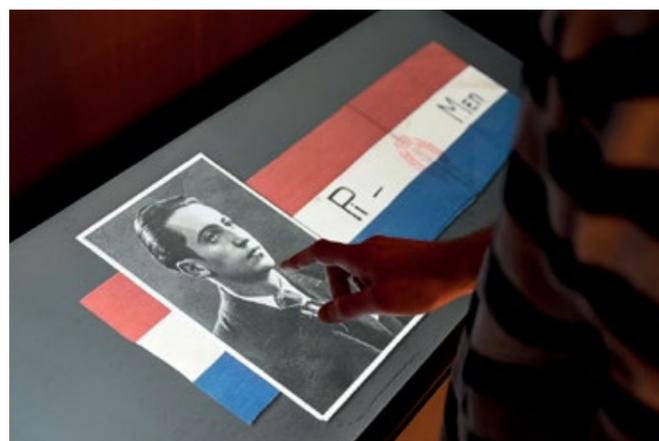
EXPOSITION PERMANENTE

INTRODUCTION

Un premier espace donne au visiteur des pistes de réflexions par rapport au terme de résistance.



Panneau «Résistance» (photo FS)



Niche au rez-de-chaussée (photo FS)

NICHES BIOGRAPHIQUES

Au rez-de-chaussée du grand hall, des biographies de témoins d'époque sont présentées dans 4 niches. Sur des écrans grand format, les visiteurs peuvent suivre des parcours de guerre, d'habitants, de résistants, de collaborateurs et de personnes publiques.

RÉALISATION DE L'EXPOSITION

- NJoy (concept et mise en oeuvre)
- MNRDH, Passerell asbl (contenus)
- Historical Consulting (révision et traductions)
- Bunker Palace (mise en page)
- Tarantula, Frédérique Bück (biographies)
- Bunker Palace, binsfeld, Audiovision (réalisation audiovisuelle)

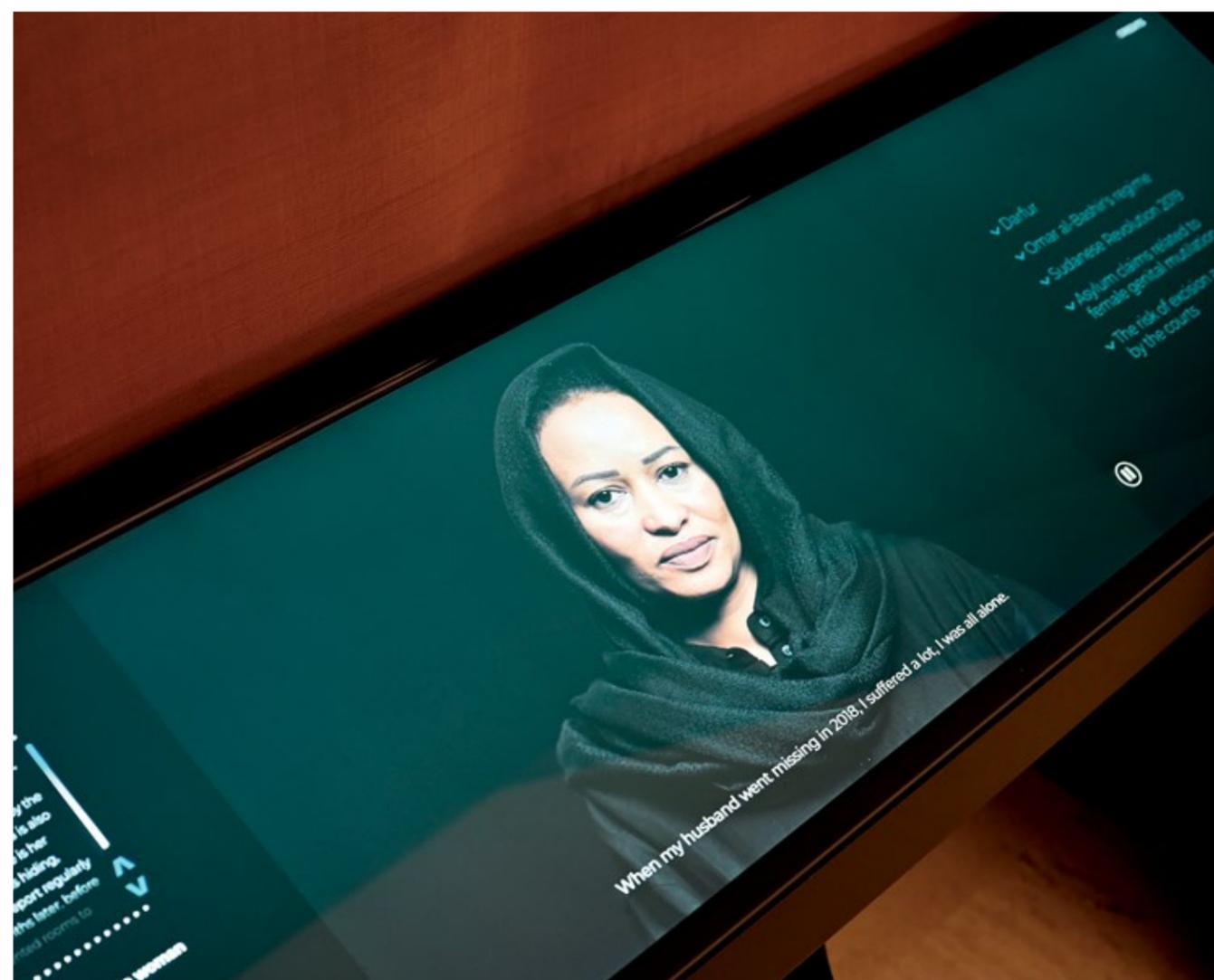
DROITS HUMAINS

La galerie du 1^{er} étage traite les droits humains, se basant sur

- des textes informatifs sur l'histoire et la situation des droits humains en Europe
- des biographies de personnes vivant au Luxembourg et ayant souffert / souffrant de violations des leurs droits fondamentaux
- des réflexions sur la relation entre droits humains et résistance

L'exposition permanente historique sur la Seconde Guerre mondiale n'a pas été accessible au public en 2022.

Elle sera installée au cours des premiers mois de l'année 2023 et ouvrira ses portes en été.



Niche au 1^{er} étage (photo FS)



Niches biographiques au rez-de-chaussée du musée (photo FS)

EXPOSITION PERMANENTE

ÉLABORATION DES CONTENUS

Au cours de l'année 2022, les historiens du musée, Jérôme Courtoy et Elisabeth Hoffmann, en échange avec le bureau de muséographie NJOY, ont finalisé le contenu de la nouvelle exposition permanente.

28 biographies d'habitants du Luxembourg – hommes, femmes et enfants – témoins de la Seconde Guerre mondiale ont été rédigées ensemble avec l'équipe de Historical Consulting (Dr. Sophie Neuenkirch et Dr. Vincent Artuso). Elles représentent des résistants, des enrôlés de force, des membres de la communauté juive, des travailleurs forcés, des soldats ou des personnes civiles. Les biographies sont illustrées par des photos et documents en provenances des collections du musée ou d'institutions nationales et internationales et animés par des témoignages audio. Les récits

de vie ont été réalisés par Tarantula (Donato Rotunno) et Bunker Palace (David Meier). Les premières vidéos biographiques peuvent être visualisées depuis l'ouverture du musée en avril 2022.

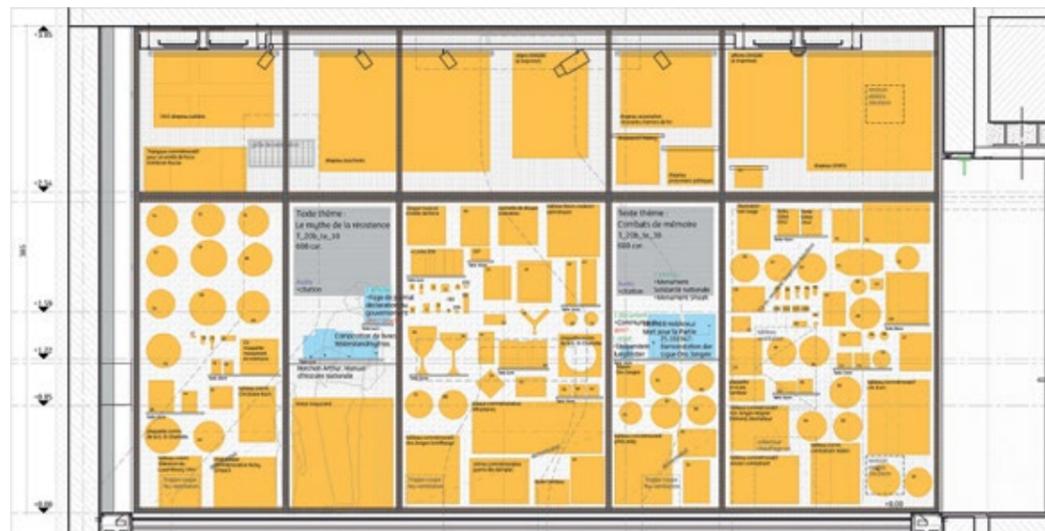
En concertation avec Historical Consulting, l'équipe du musée a également élaboré les scénarios définitifs des objets, documents et photographies à être exposés dans la nouvelle exposition permanente. Les textes d'exposition – textes de panneaux et textes des médias digitaux – ont été rédigés par l'équipe du musée et adaptés par Historical Consulting. Grâce à un échange soutenu et enrichissant entre les deux équipes, des textes répondent aux exigences scientifiques et historiques nécessaires, tout en restant accessibles à un grand public.

CURATEURS DE L'EXPOSITION

- Jérôme Courtoy
- Elisabeth Hoffmann
- Frank Schroeder



Pièces de la collection du MNRDH



T_20 Commemoration_Setzkasten

Extrait d'un plan de muséographie (NJoy)

LES CONTENUS POUR LA NOUVELLE EXPOSITION:
UN TRAVAIL DE RECHERCHES, DE PRÉPARATION,
DE RÉDACTION ET DE RÉALISATION MINUTIEUX

(photo FS)



Rez-de-chaussée de la nouvelle annexe (photo FS)

ANNEXE

134

RUE DE L'ALZETTE



Bibliothèque (photos FS)



BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque du musée est installée au rez-de chaussée de la maison voisine à la nouvelle aile du musée. Elle n'était pas accessible au public en 2022.

12 M²

BUREAUX & SALLE DE RÉUNION

L'espace au 1^{er} étage donne de la place pour une deuxième salle de réunion et 2 bureaux supplémentaires.

60 M²

Salle de réunion au 134 (photo FS)

DÉPÔT

à proximité du musée

45 M²

CONTACT

Musée National de la Résistance et des Droits Humains
Place de la Résistance L-4041 Esch-sur-Alzette

Administration:
136, rue de l'Alzette, L-4010 Esch-sur-Alzette
Boîte postale 377, L-4004 Esch-sur-Alzette

+352 548472 | info@mnr.lu | www.mnr.lu



MUSÉE NATIONAL DE LA RÉSISTANCE
ET DES DROITS HUMAINS
Place de la Résistance L-4041 Esch-sur-Alzette

Administration:
136, rue de l'Alzette L-4010 Esch-sur-Alzette
Boîte postale 377 L-4004 Esch-sur-ALzette
+352 548472 | info@mnr.lu | www.mnr.lu